ЖУРНАЛ РОССИЙСКОГО ТЕСТОВОГО КОНСОРЦИУМА

РУССКИЙ ТЕСТ: теория и практика

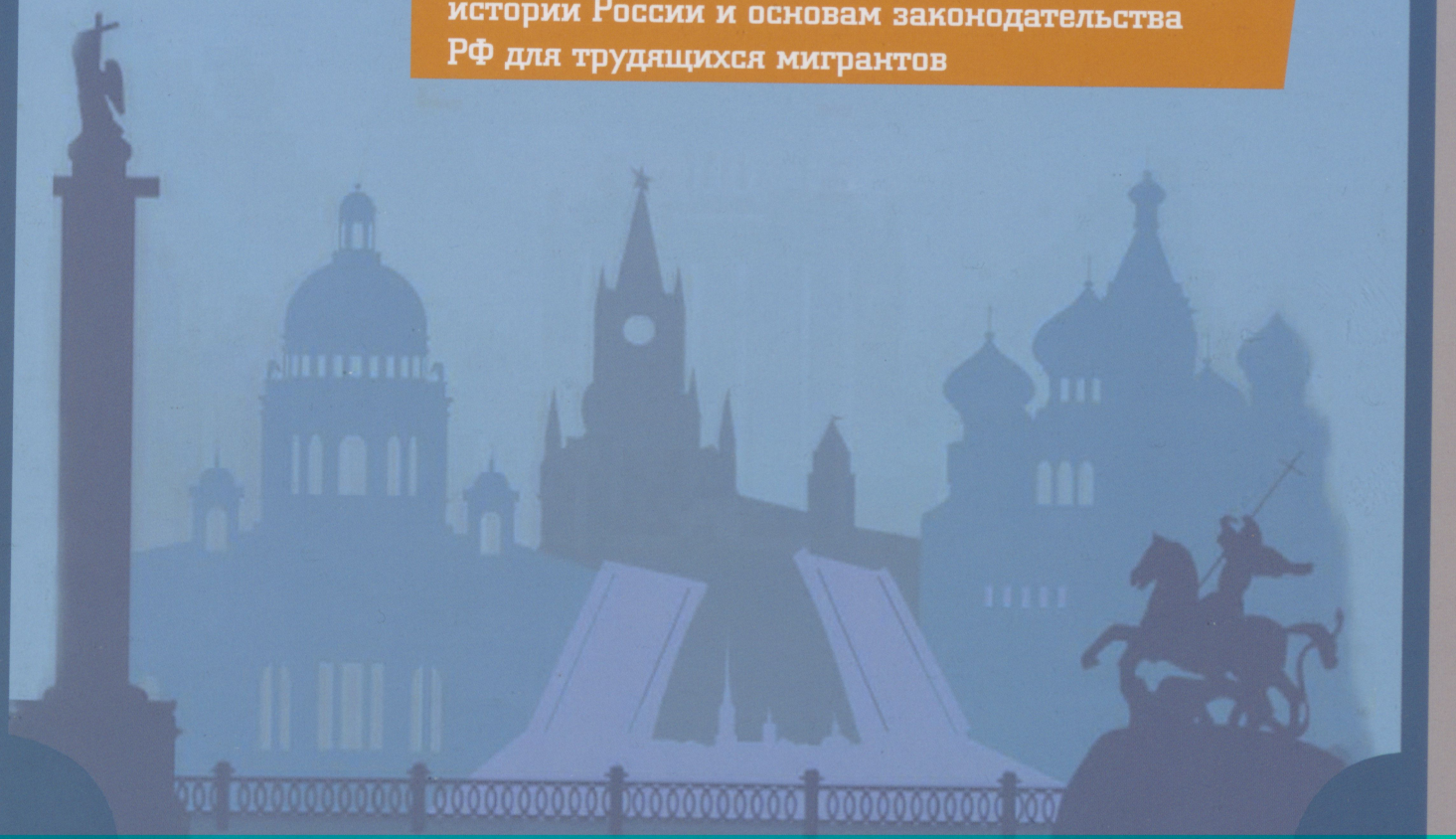
№ 1
2014

Современное состояние государственной системы тестирования иностранных граждан

История развития государственного тестирования по РКИ

Зарубежный опыт тестирования иностранных граждан

Концепция экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ для трудящихся мигрантов



РОССИЙСКИЙ ТЕСТОВЫЙ КОНСОРЦИУМ

ЦЕНТРЫ ТЕСТИРОВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН

ГОЛОВНОЙ ЦЕНТР ТЕСТИРОВАНИЯ ГРАЖДАН ЗАРУБЕЖНЫХ СТРАН ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ РУДН:

8(495)434-53-45, 8(495)434-26-01

E-mail: gct1@yandex.ru

АДРЕС: г.Москва, ул.Миклухо-Маклая, д.11А

ЦЕНТР ТЕСТИРОВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ МГУ

8(495) 939-42-60

E-mail: bisrus@cs.msu.su

АДРЕС: г. Москва, Ленинские горы, ГСП, 2-й корпус гуманитарных факультетов МГУ, к. 817

www.philol.msu.ru/~testcenter/

ЦЕНТР ЯЗЫКОВОГО ТЕСТИРОВАНИЯ СПГУ

(812) 323-42-87; (812) 325-11-24;

E-mail: testspb@mail.ru

АДРЕС: г. Санкт-Петербург, наб. Лейт.Шмидта, 11, ком. 213

ЦЕНТР ГОСУДАРСТВЕННОГО ТЕСТИРОВАНИЯ

Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина:

+7(916)9084154,

gostest-pushkin@yandex.ru

г. Москва, ул. Ак. Волгина, д.6

WWW.TESTCONS.RU

№ 1
2014

РУССКИЙ ТЕСТ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

Журнал Российского тестового консорциума

РЕДАКЦИЯ

Главный редактор – **Махов Александр Вадимович**

Верстка – **Пшеничникова Елена Владимировна**

Корректор – **Зиновьева Татьяна Сергеевна**

Адрес редакции: 117198, Москва, ул. Миклухо-Маклая, 6

Телефон +7(495)787-38-03 *2552

E-mail: mahov2006@mail.ru

Журнал «РУССКИЙ ТЕСТ: теория и практика» зарегистрирован в Роскомнадзоре.

Свидетельство о регистрации средства массовой информации ПИ № ФС 77-57246 от 12.03.2014

Все права на материалы, опубликованные в номере, принадлежат журналу «РУССКИЙ ТЕСТ: теория и практика».

Перепечатка и воспроизведение другими способами без разрешения редакции запрещена.

Редакция не несет ответственности за материалы, размещенные в рекламных объявлениях.

Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов материалов.

Присланные материалы не возвращаются.

Тираж: 1000 экземпляров

Отпечатано в типографии «Верже-ра»

© «РУССКИЙ ТЕСТ: теория и практика»
© РУДН

Учредитель - **Российский университет дружбы народов (РУДН)**

СОДЕРЖАНИЕ

2 Журнал призван стать инструментом научно-методического сопровождения государственной системы тестирования **Л.А. Вербицкая**

3 Российскому тестовому консорциуму необходима площадка для широкой дискуссии **В.М. Филиппов**

4 Поле для профессиональных споров, инструмент согласования позиций **А.В. Должикова**

5 Журнал должен стать нашим добрым спутником **Л.И. Ефремова**

6 Желаем успеха всем, кто поддержал нас в становлении нашей системы тестирования **В.А. Степаненко**

7 Деятельность журнала будет способствовать формированию и укреплению положительного образа России **М.Н. Русецкая**

8 Журнал послужит становлению системы государственного тестирования **Т.А. Бажан**

9 Наш подарок коллегам **Л.П. Клобукова**

10 Надеюсь, журнал объединит специалистов в области тестирования **В.П. Казаков**

11 Российская государственная система тестирования по русскому языку как иностранному: история создания и современное состояние **Л.П. Клобукова, В.А. Степаненко**

26 Современное состояние системы государственного тестирования иностранных граждан **Т.Е. Нестерова**

34 Зарубежный опыт тестирования на получение гражданства **Т.Э. Корепанова**

42 Кто такие мигранты, или Ключевые понятия миграции как специфического проявления мобильности **С.И. Ельникова**

48 Концепция экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации для трудящихся мигрантов – различных категорий граждан стран СНГ, Балтии и дальнего зарубежья

Журнал призван стать инструментом научно-методического сопровождения государственной системы тестирования



Людмила Алексеевна ВЕРБИЦКАЯ,
президент РАО, президент СПбГУ

Дорогие читатели!

Приветствую вас от имени Санкт-Петербургского государственного университета, старейшего вуза страны, который является одним из создателей государственной системы тестирования по русскому языку как иностранному.

В условиях вариативности и многообразия форм обучения языку тестирование позволяет унифицировать систему оценивания уровня владения языком. Оно помогает правильно ставить цели обучения языку и контролировать достижение результатов. Тесты выполняют выпускники школ, сдавая Единый государственный экзамен. Система лингводидактического тестирования играет важную роль в реализации задач миграционной политики. Пройти тестирование по русскому языку как иностранному должны иностранные мигранты, желающие получить работу в России в сфере жилищно-коммунального хозяйства, торговли и бытового обслуживания.

Ведущие вузы страны – МГУ им. М.В. Ломоносова, СПбГУ, РУДН и ГИРЯ им. А.С. Пушкина, объединенные в Консорциум, – приняли решение об издании журнала «Русский тест: теория и практика». Журнал призван стать действенным инструментом научно-методического сопровождения государственной системы тестирования. Должна заметить, что система тестирования по русскому языку как иностранному сегодня хорошо обеспечена методическим материалом: есть и учебники, и учебные пособия, и тренировочные тесты. Однако специализированный журнал, посвященный тестированию, появляется впервые. И это, конечно, большое событие.

Мы надеемся, что читатели найдут в нашем журнале интересные и полезные материалы. Мы будем к этому стремиться. Благодарю создателей журнала за смелость и инициативу, надеюсь на поддержку всего профессионального сообщества.



Российскому тестовому консорциуму необходима площадка для широкой дискуссии



Владимир Михайлович ФИЛИППОВ,
Ректор Российского университета дружбы народов,
доктор физико-математических наук, профессор,
академик Российской академии образования

Проблемы адаптации иностранных граждан сегодня, наверное, самые обсуждаемые в России. Это обусловлено большим потоком мигрантов, прибывающих в нашу страну. По данным ФМС, в 2013 г. только легально в РФ работало 2,6 млн человек, получили гражданство 127,1 тыс. человек, вид на жительство и временное проживание еще около 460 тыс. человек. Это потребовало от государства выработки адекватных условий и критериев принятия иностранных граждан в России. Одним из традиционных инструментов, используемых в любой привлекательной для мигрантов стране, являются лингводидактические тесты и страноведческие экзамены. Мы в России идем тем же путем, хотя и несколько позже большинства стран – миграционных акцепторов. Это дает нам уникальный шанс использовать уже имеющийся зарубежный опыт в сфере управления процессами миграции для создания взаимно комфортных и для мигрантов, и для коренного населения условий проживания в нашей стране.

Исторически сложилось, что методическими и организационными вопросами лингводидактического тестирования иностранных граждан в России занимаются четыре ведущих вуза – Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, Санкт-Петербургский государственный университет, Российский университет дружбы народов и Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, которые и учредили еще 15 лет назад Российский тестовый консорциум.

Обсуждая в рамках консорциума образовательные аспекты сегодняшней миграционной проблематики, мы пришли к единому мнению, что решаемые вопросы требуют более широкой дискуссии. Очевидно, что нам требуется площадка для обсуждения насущных вопросов, связанных с тестированием иностранных граждан. И, я искренне надеюсь, что формат нашего журнала позволит внести существенный вклад в решение актуальных проблем в этом направлении.



Поле для профессиональных споров, инструмент согласования позиций



Анжела Викторовна ДОЛЖИКОВА,
исполнительный секретарь Российского тестового консорциума, проректор Российского университета дружбы народов

Уважаемый читатель!

Сегодня мир движется семимильными шагами. Совсем недавно мы трудились над созданием лингводидактического тестирования по русскому языку как иностранному, над его системностью и соответствием международным стандартам. Удалось сделать уровень владения русским языком, определяемым в системе измерения иностранных языков, создать центры проведения тестирования по всему миру, обеспечить методическую полноценность тестирования.

В 2004 г. Россия переняла практику языкового испытания для желающих вступить в гражданство Российской Федерации. Сегодня на основе лингводидактического тестирования ведется контроль уровня владения русским языком также тех иностранных граждан, которые желают вести трудовую деятельность в Российской Федерации. С 1.09.2014 г. расширяется не только категория сдающих тестирование, но и расширяются требования к объему их знаний.

На практике перемены касаются огромного круга не только иностранных граждан, но и специалистов в области государственного тестирования, на чьих плечах лежит разработка нормативно-правовой и методической базы для столь важного проекта, а также его успешное практическое воплощение.



Организация эффектной системы адаптации в российское общество – вот цель перемен, и это дело государственной важности. Мы работаем над этим каждый день! Наш Журнал станет полем для профессиональных дискуссий, эффективным инструментом согласования и учета различных позиций, источником важной информации. Читайте нас, пишите нам.

Журнал должен стать нашим добрым спутником



Лариса Ивановна ЕФРЕМОВА,
заместитель руководителя Федерального агентства по делам Содружества Независимых Государств, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству

Дорогие друзья!

С особым чувством приветствую всех читателей нового журнала, который, надеюсь, с этого момента станет вашим добрым спутником в нашей стране, поможет вам получить необходимые знания русского языка с тем, чтобы уверенно чувствовать себя в России, общаться с российскими гражданами и коллегами из других стран.

Для нас поддержка соотечественников, прибывающих в Российскую Федерации с целью трудоустройства является важной государственной задачей.

Очень важно, что для успешной интеграции иностранных граждан в новом для них социуме необходимы не только успешное овладение государственным языком принимающего государства, но и получение знаний о его истории, и культуре, основах действующего законодательства.

Убеждена, что на страницах этого журнала вы всегда сможете найти для себя полезные советы и материалы, которые позволят вам не только лучше изучить русский язык, историю и нормы поведения в нашей стране, но и познакомить вас с наиболее примечательными и интересными событиями в жизни народов многонациональной России.

Мы благодарны всем, кто выступил с инициативой о создании журнала, кто будет продолжать его делать, кто решил посвятить себя деятельности, направленной на оказание всесторонней поддержки прибывающим к нам зарубежным соотечественникам.

Уверена, что и вы - читатели нового журнала – станете для него верными друзьями и помощниками.

В добрый путь!

РОССОТРУДНИЧЕСТВО • ROSSOTRUDNICHESTVO •

Журнал послужит становлению системы государственного тестирования



Татьяна Алексеевна БАЖАН,
начальник Управления содействия интеграции ФМС России

Уважаемые коллеги!

В последние годы особую актуальность приобрела проблема социальной и культурной адаптации и интеграции иностранных мигрантов в российский социум. Для решения этой проблемы очень важно создать условия для вхождения множества иностранцев в единое коммуникативное пространство общества. Иностранные граждане, планирующие достаточно длительное время находиться на территории страны, также должны иметь возможность познакомиться с историей, культурой и законодательством России.

Мировой опыт свидетельствует, что подготовленность иностранцев к жизни и работе в другой стране является, с одной стороны, залогом стабильности и безопасности принимающего общества, с другой – надежной гарантией их комфортного и благополучного существования в новой среде.

Поэтому организация обучения иностранных граждан русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации, равно как и создание соответствующей системы государственного тестирования, стали первостепенной задачей политики адаптации и интеграции.

Очень важно, чтобы в период становления системы государственного тестирования, которое в данной ситуации можно назвать «интеграционным экзаменом», создается новый журнал.

Позвольте выразить надежду, что данный журнал станет общественной площадкой, которая сумеет объединить специалистов различных областей знания и различных сфер практической работы для решения общих задач и достижения единой цели – стабильности и благополучия нашего общества.

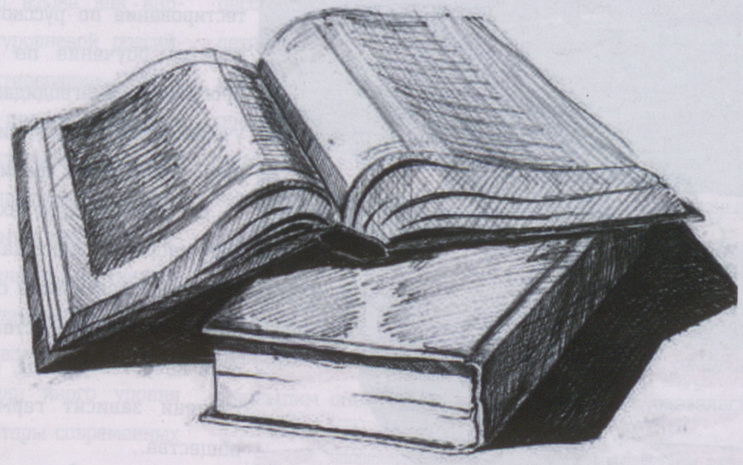
Наш подарок коллегам



Любовь Павловна КЛОБУКОВА,
член совета директоров Российского тестового консорциума, вице-президент РОПРЯЛ, заведующий кафедрой русского языка для иностранных учащихся гуманитарных факультетов филологического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова

15 лет тому назад я выступала на IX Международном конгрессе МАПРЯЛ в Братиславе, представляя два больших авторских коллектива разработчиков Российской системы тестирования – специалистов из МГУ имени М.В.Ломоносова и Санкт-Петербургского университета. Не без волнения поднялась я на трибуну и, обращаясь к огромной аудитории российских и зарубежных филологов-русистов, начала свой доклад словами: «Дорогие коллеги, российская делегация привезла вам подарок: мы создали Российскую государственную систему тестирования по русскому языку как иностранному!» Зал взорвался аплодисментами!

И сегодня я вновь могу с радостью обратиться к российским и зарубежным русистам с аналогичными словами. Дорогие коллеги, мы приготовили вам подарок: с этого момента у нас есть печатный орган Российской государственной системы тестирования! И это большое достижение. На страницах этого журнала мы сможем оперативно обсуждать важные научные и методические проблемы лингводидактического тестирования в целом, а также актуальные вопросы функционирования системы ТРКИ в России и за рубежом. Редколлегия журнала приглашает к сотрудничеству ученых-тестологов, методистов, преподавателей-практиков, авторов учебных пособий и обучающих программ, ориентированных на иностранных учащихся разных уровней владения РКИ.



Уверена, что журналу предстоит долгая, яркая и интересная жизнь!

Надеюсь, журнал объединит специалистов в области тестирования



Владимир Павлович КАЗАКОВ,
директор Института русского языка и культуры филологического факультета СПбГУ

Дорогие читатели!

Тестовый контроль занимает важное место в педагогической практике и – шире – в современной жизни. Тесты выполняют дети и взрослые, школьники и студенты, мигранты, желающие получить работу в сфере жилищно-коммунального хозяйства, и лица, желающие получить гражданство РФ.

Кто изучает русский язык? Зачем? Почему так востребовано сегодня тестирование по русскому языку как иностранному? И для стран Европейского союза, и для России актуальна проблема многоязычия. Страны СНГ, в том числе Россию, охватывают миграционные процессы, и тестирование становится важным звеном и условием социально-культурной адаптации мигрантов.



Масштаб задач, стоящих перед специалистами в области тестирования, требует, с одной стороны, четкого функционирования государственной системы тестирования, а с другой стороны, повышает требования к самим специалистам. Развивается нормативная база проведения тестирования. На базе головных вузов, организующих тестирование по русскому языку как иностранному, проводится обучение по дополнительной образовательной программе «Лингводидактическое тестирование». Издается учебно-методическая литература, посвященная тестированию, публикуются тренировочные тесты.

Вы держите в руках первый номер журнала «Русский тест: теория и практика». Надеюсь, что он станет площадкой для оперативного обсуждения проблем тестирования, объединит специалистов в этой области и позволит повысить качество работы, от результатов которой в немалой степени зависит гармоничное развитие современного общества.

Л.П. КЛОБУКОВА,
В.А. СТЕПАНЕНКО (МГУ)

РОССИЙСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ СИСТЕМА ТЕСТИРОВАНИЯ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ: ИСТОРИЯ СОЗДАНИЯ И СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ

Одним из наиболее значительных событий двух последних десятилетий, оказавших мощное воздействие на развитие российской и зарубежной теории и практики преподавания русского языка как иностранного, явилось создание многоуровневой российской государственной системы тестирования (ТРКИ). В настоящее время теоретические и практические проблемы функционирования данной системы относятся к числу активно обсуждаемых на научных конференциях и многоаспектно разрабатываемых как учеными-методистами, так и преподавателями-практиками. Конечные цели обучения русскому языку разных контингентов иностранных учащихся все чаще формулируются как достижение того или иного уровня коммуникативной компетенции, а авторы современных учебников и учебных пособий стремятся все более четко ориентировать их на разные уровни владения русским языком в системе ТРКИ[1]. Проанализируем причины возникновения этого своеобразного бума тестирования.

История создания системы ТРКИ

Теоретическая разработка системы тестирования по русскому языку как иностранному (РКИ) началась авторскими коллективами, созданными в МГУ им. М.В. Ломоносова и в Санкт-Петербургском государственном университете, в 1992 г. в рамках министерской программы «Университеты России». Внедрение в практику преподавания РКИ разноуровневого сертификационного тестирования позволяло определять степень сформированности коммуникативной компетенции по русскому языку иностранных граждан независимо от времени и места их обучения, содействовало унификации требований к содержанию обучения в различных российских образовательных центрах, создавало предпосылки для интеграции российского образования в европейское образовательное пространство.

Социально-экономические интеграционные процессы, проистекавшие в Европе в последние десятилетия XX в., активизировали исследования в области языковой политики европейских государств. Была поставлена задача унификации содержания, форм и методов языкового тестирования с тем, чтобы установить общие уровни владения для одного языка в разных странах и для разных языков в одной стране с целью обеспечения международного признания национальных дипломов и языковых сертификатов. Российская образовательная система включилась в этот процесс с большим опозданием и к началу 90-х г. оказалась

[1] См., например, каталоги таких специализированных издательств, как «Златоуст», «Русский язык. Курсы», и др.

не готовой адекватно ответить на возникший социальный заказ, несмотря на то, что в отечественной лингводидактике всегда большое внимание уделялось проблемам контроля.

Анализируя причины этого, нельзя не обратить внимание на две основные особенности традиционно складывавшейся отечественной системы контроля. Первая из них заключалась в том, что эта система в своей основе не была сориентирована на тестовые формы проверки, хотя уже в 70-х гг. XX в. в практике преподавания РКИ была поставлена задача выявлять на этапе завершающего контроля не только языковые знания учащихся, но и заданный уровень сформированности коммуникативных навыков и умений в четырех основных видах речевой деятельности. Так, в 1971 г. в издательстве Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова был издан сборник контрольных работ[2], которые предназначались для проверки умений иностранных учащихся использовать полученные в ходе учебной работы языковые знания в неподготовленной, ситуативно обусловленной устной и письменной речи: в чтении, говорении, аудировании и письме. Впервые в отечественной практике преподавания РКИ системно и комплексно проверялось не знание пройденного языкового материала, а практическое владение иностранным (русским) языком: умение составить устное или письменное высказывание, адекватное ситуации общения, провести диалог, реализовав определенные коммуникативные намерения, прослушать и понять актуальный аудиотекст и т.д.

Данный сборник, будучи первым опытом организации контроля, соответствующего коммуникативно-ориентированному процессу обучения РКИ, имел большое значение для развития отечественной лингводидактики в целом. При этом он проложил первую «тропинку» к разработке современных комплексных сертификационных тестов, в которых, как известно,



обязательно присутствуют субтесты по проверке умений в чтении, аудировании, говорении и письме. В то же время необходимо отметить, что предложенные авторами сборника контрольные работы еще не были сориентированы на тестовые технологии проверки, и поэтому в них отсутствовал простой, прозрачный и отчетливо формализованный механизм оценивания уровня сформированности у иностранного учащегося речевых навыков и умений.

В конце 80-х – в начале 90-х гг. XX в. в отдельных педагогических коллективах достаточно успешно начали применяться и тестовые технологии. Однако тесты, подготовленные и используемые в те годы, относились либо к типу преподавательских тестов, либо к типу так называемых локально стандартизированных тестов, то есть тестов, используемых в пределах кафедры, вуза или ряда вузов. К локально стандартизированным тестам можно отнести и «Абитуриент-тест»[3], который явился первым шагом на пути формирования системы единого унифицированного независимого контроля, на пути разработки стандартизированных тестов.

2 Сборник контрольных работ по проверке речевых навыков и умений: для студентов-иностранцев, изучающих русский язык на подготовительных факультетах / Зыкина М.И. , Нахабина М.М., Шипицо Л.В.. – М.: Изд-во Московского государственного ун-та, 1971.

3 Битехтина Г.А. , Добровольская В.В. , Клобукова Л.П. и др. Типовой тест по русскому языку для иностранцев, поступающих в вузы России: Абитуриент-тест. М., 1994. О лингвометодических основах создания «Абитуриент-теста» см.: Клобукова Л.П.. «Абитуриент-тест»: научно-методические основы создания и практика его внедрения. – РЯЗР, 1994. № 4.

Характеризуя вторую особенность традиционной российской системы контроля, нельзя не вспомнить, что в тестологии последовательно различаются тесты «достижений» (которые широко применяются в вузовском и курсорном обучении при проведении поэтапного или завершающего контроля с целью проверки эффективности той или иной системы обучения, степени усвоения учащимися содержания обучения) и критериально ориентированные тесты общего владения иностранным языком. Последние используются при тестировании любого человека, желающего подвергнуться этой процедуре с целью выяснения своего уровня владения иностранным языком и сличения этого уровня с неким критерием, стандартом, образцом.

С учетом этих разграничений нельзя не признать, что традиционно российская система контроля в практике преподавания РКИ была сориентирована в основном на проверку «достижений», а не на выявление того или иного уровня общего владения русским языком как иностранным. Конечно, в условиях курсорного обучения при проведении стартового контроля преподаватели всегда стремились выяснить реальный языковой уровень слушателей, уровень их обученности, на основании чего происходило их распределение по учебным группам. Однако в этом случае имело место сравнение выявленных уровней друг с другом, а не с некими эталонными уровнями (например, с Первым или Вторым сертифицируемыми уровнями).

Отсутствие к началу 90-х гг. в отечественной теории и практике преподавания РКИ системы научно обоснованных, определенным образом описанных уровней общего владения русским языком как иностранным было вполне закономерным. Оно объяснялось отсутствием социального заказа на такого рода научно-методический продукт, как система стандартизированных критериально ориентированных тестов общего владения РКИ. Дело в том, что систему уровней общего владения иностранным языком не ориентируют на какие-либо определенные формы и профили обучения (а именно такова была традиционная направленность системы контроля в отечественной практике преподавания русского языка как иностранного). Подобная система рассчитана на любого человека, желающего выявить и сертифицировать уровень своей коммуникативной компетенции в изучаемом языке, а такие пользователи стали появляться в России только в результате «перестроечных» процессов – в начале 90-х гг.

Как правило, это были иностранные учащиеся, которые получили языковую подготовку у себя на родине или в России в одной из разнообразных коммерческих структур, начавших функционировать тогда на российском образовательном рынке. Сертификат, подтверждающий их уровень владения русским языком, нужен был им либо для поступления в российский вуз, либо для оформления на работу в российско-зарубежную фирму (или зарубежную фирму, имеющую торговые связи с Россией), либо для успешного продвижения по службе. Ведь контакты российских и зарубежных организаций, предприятий в те годы резко расширились и с каждым днем продолжали углубляться. Значительно возрос интерес к русскому языку со стороны деловых людей, коммерсантов, предпринимателей, чиновников, для которых даже начали создаваться специальные учебные курсы, оснащенные соответствующей системой тестов.

Появилась и еще одна категория иностранных граждан, нуждающихся в подобных сертификатах, – выпускники российских вузов, которые, возвратившись на родину и желая устроиться на работу с использованием русского языка, сталкивались с необходимостью предъявить работодателю не только диплом или сертификат о стажировке в России, но и свидетельство, удостоверяющее тот или иной уровень владения русским языком как иностранным. Это было обусловлено тем, что в 90-е гг. функционирование русского языка в мире изменилось: он утратил свое бесконкурентное положение, свой статус «обязательности» в ряде стран (прежде всего в странах Восточной Европы) и обрел свою нишу в ряду других иностранных языков, что актуализировало задачу описать его таким же образом, как это было сделано для многих языков международного общения (английского, немецкого, французского и др.). Возникла социально обусловленная потребность разграничить различные уровни владения русским



языком как иностранным и соотнести их с уровнями, выделенными для других языков.

Однако необходимо особо подчеркнуть, что проблема выделения уровней общего владения русским языком как иностранным актуализировалась в конце XX века не только в связи с интеграционными процессами в Европе и изменившимися социально-политическими реальностями в России. Важную роль в этом отношении сыграли само магистральное направление развития методической мысли, начавшийся пересмотр многих ранее сформировавшихся методических стереотипов. К числу актуальных для того времени тенденций в лингводидактике следует отнести настойчивое стремление методистов к формированию у учащихся способности к самообучению, повышенное внимание преподавателей-практиков к созданию прочной мотивационной основы обучения, более строгий учет целей обучения, ради достижения которых зарубежные граждане выбирают русский язык, подготовка адекватных этим целям учебно-методических материалов нового поколения, разработка гибких моделей обучения, позволяющих максимально индивидуализировать учебный процесс.

Все это поставило перед российской теорией и методикой преподавания РКИ актуальный социальный заказ: создать и внедрить в российскую и зарубежную практику преподавания русского языка как иностранного систему разноуровневого сертификационного тестирования – единого независимого стандартизированного контроля, позволяющего выявить у иностранных граждан тот или иной уровень сформированности коммуникативной компетенции. Для реализации этой глобальной цели необходимо было решить ряд важных научно-методических и организационных задач. Нужно было:

- выделить отдельные уровни общего владения РКИ;
- представить данные уровни в виде различного рода научно-методических описаний – разработать и издать стандарты, программы, лексические минимумы отдельных уровней;
- создать систему типовых тестов-образцов по каждому уровню, а также систему тренировочных тестов для каждой группы пользователей и опубликовать их;
- подготовить систему контрольных вариантов типовых тестов.

Кроме того, была поставлена задача соотнести выделенные уровни общего владения РКИ с уровнями, предусмотренными для основных форм и профилей обучения в системе российской высшей школы, подготовить и опубликовать стандарты и типовые тесты разных уровней владения русским языком в специальных целях.

И, конечно, для того чтобы РГСТ смогла обрести свое место в рамках международного образовательного пространства, важно было установить корреляцию выделенных уровней общего владения русским языком как иностранным с уровнями, принятыми в зарубежной практике тестирования применительно к другим европейским языкам.

Разработка системы уровней владения русским языком как иностранным

В основу выделения различных уровней владения русским языком как иностранным было положено представление о структуре языковой личности тестируемого.

Рассмотрение этого феномена с позиций лингводидактики показывает, что языковая личность представляет собой многослойную и многокомпонентную парадигму речевых личностей, которые дифференцируются, с одной стороны, с учетом различных уровней языка, с другой стороны, с учетом основных видов речевой деятельности, а с третьей – с учетом тех тем, сфер и ситуаций, в рамках которых происходит общение. Данные параметры, взаимодействуя в самых различных комбинациях, обусловливают существование как бесконечного числа конкретных языковых личностей, так и сложную комбинаторику различных речевых личностей в рамках единой языковой личности[4].

Признавая это реально существующее бесконечное многообразие языковых личностей и понимая, что число этапов формирования той или иной конкретной языковой личности неисчислимо, преподаватели иностранных языков (и русского языка как иностранного, в частности) не могут тем не менее не задумываться о возможности идентификации и сертификации уровня коммуникативной компетенции различных языковых личностей.

Разработка системы уровней владения русским языком как иностранным велась с учетом таких основных факторов, как:

– мотивы, руководствуясь которыми иностранец изучает русский язык;

– актуальные для тестируемого сферы и ситуации общения;

– социо-коммуникативные роли, которые тестируемый выполняет, используя иностранный язык;

– типы и виды дискурсов и стоящие за этими дискурсами функционально-стилевые и лексико-грамматические подсистемы, актуальные для тестируемого.

В европейской – и российской – практике тестирования принято разграничивать три большие группы мотивов, руководствуясь которыми люди приступают к изучению иностранного языка.

В первом случае иностранец изучает язык как **средство повседневного общения** – для осуществления коммуникации в основном в социально-бытовой и социально-культурной сферах общения. Иностранный гражданин живет в России, общается с носителями языка в указанных сферах деятельности, посещает театры, кино, туристические объекты, слушает радио, смотрит телевизор, читает русскую прессу, знакомится с русской литературой, культурой. Эта группа мотивов актуальна для подавляющего числа иностранных граждан, изучающих русский язык. В то же время изучение русского языка как иностранного обычно мотивируется не только данными целями и задачами. Как правило, тем или иным индивидуумом в его учебно-познавательной деятельности движет комплекс мотивов.

Во втором случае русский язык выступает для иностранца **средством получения специальности**, получения образования на русском языке. Руководствуясь в первую очередь такими мотивами, изучают русский язык иностранные учащиеся вузов России – студенты, магистранты, аспиранты. Помимо общего владения русским языком как иностранным им необходимо освоить такие подсистемы русского языка, как научный стиль, язык специальности, устная научная речь, что обеспечивает им необходимый уровень коммуникации в актуальных ситуациях учебной, научной и учебно-профессиональной сферах деятельности (заметим, что впоследствии профессиональная деятельность иностранца, получившего высшее образование на русском языке, может протекать на его родном языке или на другом иностранном языке).

Третья группа мотивов обусловливает изучение иностранным гражданином русского языка как **средства делового общения**, то есть как языка, необходимого для работы, для выполнения профессиональных обязанностей. При этом иностранный учащийся должен освоить такие функционально-стилистические подсистемы современного русского литературного языка, обслуживающие деловое общение, как официально-деловой стиль, устная деловая речь, обиходно-деловая речь.

Таким образом, охарактеризованные три группы мотивов, целевых установок, имеющих место при

[4] См. об этом: Клобукова Л.П. Феномен языковой личности в свете лингводидактики / Язык, сознание, коммуникация. Вып. 1. – М., 1997. С. 25–31.

изучении русского языка иностранными гражданами, соотносятся с тремя экстралингвистическими ситуациями: иностранец **живет** в России, иностранец **учится** в России, иностранец **работает** в России. Это обстоятельство позволяет выделить три реально существующих больших контингента иностранных граждан, которые изучают русский язык и должны иметь возможность протестироваться с целью определить свой уровень владения языком[5]. При этом может выявляться уровень общего владения русским языком как иностранным или уровень владения определенной языковой подсистемой (в случае изучения языка в специальных целях): научным стилем, языком и подъязыком получаемой специальности, устной научной речью – во втором случае, языком делового общения – в третьем случае.

В рамках российской государственной системы тестирования были разграничены шесть сертификационных уровней общего владения русским языком как иностранным: Элементарный, Базовый, Первый, Второй, Третий и Четвертый. Требования к данным уровням общего владения русским языком как иностранным, а также к уровням владения русским языком в специальных целях были описаны в соответствующих российских государственных образовательных стандартах, программах, лексических минимумах и реализованы в системе типовых стандартизированных тестов.

Разработка системы российских государственных стандартов по русскому языку как иностранному

Важнейшей задачей при создании системы ТРКИ явилась подготовка различного рода научно-методических описаний вышеназванных уровней. Цель подобных многокомпонентных описаний – унифицировать учебный процесс и сделать сопоставимыми результаты обучения русскому языку в разных формах и условиях обучения.

В конце XX в. особую актуальность приобрела задача создания единых образовательных стандартов применительно к выделенным уровням общего владения русским языком как иностранным и уровням владения русским языком в специальных целях, в частности в целях получения иностранными гражданами образования в российских вузах. При этом стандарт понимается как диагностическое описание минимальных обязательных требований к целям и содержанию обучения на каждом конкретном уровне, поэтому неотъемлемыми качествами стандарта являются достаточность, неизбыточность и посильность для реализации.

К 1999 г. были опубликованы Государственные образовательные стандарты Элементарного[6], Базового[7], Первого[8], Второго[9] и Третьего[10] уровней общего владения русским языком как иностранным. В дальнейшем данные нормативно-методические описания неоднократно перерабатывались и переиздавались под названием «Требования…». Так, например, в 2006 году были опубликованы «Требования по русскому языку как иностранному. I сертификационный уровень. Общее владение. Второй вариант»[11].

[5] Заметим, что речь идет о трех родовых группах, каждая из которых подразделяется на ряд видовых. Так, например, среди учащихся выделяются студенты, магистранты, аспиранты; филологи / нефилологи; учащиеся гуманитарных, инженерно-технических и других специальностей.

[6] Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень / Владимирова Т.Е., Нахабина М.М., Соболева Н.И., Андрюшина Н.П. – М. – СПб.: Златоуст, 1999, 2001.

[7] Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Базовый уровень / Нахабина М.М., Соболева Н.И., Стародуб В.В., Степаненко В.А., Андрюшина Н.П., Антонова В.Е., Данилина О.В., Жорова А.В., Палицкая Е.В. – М. – СПб.: Златоуст, 1999, 2001.

[8] Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Первый сертификационный уровень. Общее владение / Андрюшина Н.П., Битехтина Г.А., Иванова А.С., Клобукова Л.П., Красильникова Л.В., Нахабина М.М., Норейко Л.Н., Соболева Н.И, Стародуб В.В., Степаненко В.А., Сучкова Г.А., Битехтина Г.А., Владимирова Т.Е., Добровольская В.В. – М. – СПб.: Златоуст, 1999. 2001.

[9] Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй сертификационный уровень. Общее владение / Иванова Т.А., Попова Т.И., Рогова К.А., Юрков Е.Е. Под ред. Л.П.Клобуковой и Е.Е.Юркова. – М. – СПб.: Златоуст, 1999.

[10] Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Третий сертификационный уровень. Общее владение / Иванова Т.А., Попова Т.И., Рогова К.А., Юрков Е.Е. – М. – СПб.: Златоуст, 1999.

[11] Требования по русскому языку как иностранному. I сертификационный уровень. Общее владение. Второй вариант / Андрюшина Н.П., Битехтина Г.А., Иванова А.С., Клобукова Л.П., Красильникова Л.В., Нахабина М.М., Норейко Л.Н., Соболева Н.И, Стародуб В.В., Степаненко В.А., Сучкова Г.А., Битехтина Г.А., Владимирова Т.Е., Добровольская В.В. – М.; СПб.: Златоуст, 2006.



Все опубликованные Стандарты (Требования) к тому или иному уровню общего владения РКИ, будучи важными нормативно-методическими документами, лежащими в основе системы ТРКИ, имеют единую структуру и включают в себя требования к конкретному уровню владения русским языком как иностранным и образцы типового теста. Требования сгруппированы в два основных раздела: «Содержание коммуникативно-речевой компетенции» (перечень интенций, ситуаций и тем общения; требования к речевым умениям в разных видах речевой деятельности) и «Содержание языковой компетенции» (требования к фонетическим, лексическим, словообразовательным и грамматическим навыкам).

Для Первого, Второго и Третьего уровней владения русским языком были разработаны также **профессионально ориентированные (модульные) стандарты**. В 1999 г. был опубликован профессиональный модуль «Филология»[12]. В 2000 г. был издан «Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Первый и Второй уровни. Профессиональные модули», ориентированный на контингент учащихся-гуманитариев[13], а в 2003 г. – «Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень», предназначенный для учащихся естественно-научных, медико-биологических и инженерно-технических специальностей[14].

В 2011 г. был издан нормативно-методический документ нового поколения: комплексные «Требования по русскому языку как иностранному» к Первому сертификационному уровню, где были представлены как материалы общего владения, так и профессиональный модуль[15]. Книга включает две части: в первой содержатся требования к Первому сертификационному уровню **общего владения русским языком** как иностранным, вторая же часть посвящена описанию требований к данному уровню **владения русским языком с учетом профессиональной ориентации** иностранных абитуриентов российских вузов. Такая структура Требований позволила авторам представить целостную картину всего спектра языкового, речевого и собственного коммуникативного материала, усвоение которого обеспечивает иностранному гражданину возможность удовлетворить свои основные коммуникативные потребности средствами русского языка не только в социально-бытовой, социально-культурной, но и в учебно-профессиональной сфере общения.

Работа по созданию Стандартов (Требований) объединила многие ведущие кафедры русского языка для иностранных учащихся российских вузов. Так, в работе над Стандартами Базового и Первого уровней принимали участие специалисты филологического факультета и Центра международного образования МГУ им. М.В. Ломоносова, Российского государственного университета дружбы народов и Санкт-Петербургского государственного технического университета. Стандарты Второго, Третьего и Четвертого уровней разрабатывают-

[12] Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Третий сертификационный уровень. Профессиональный модуль «Филология» / Амиантова З.И., Балыхина Т.М., Величко А.В., Ельникова С.И., Красильникова Л.В., Маерова К.В., Матюшенко А.Г., Минакова Н.А., Панков Ф.И., Туманова Ю.А., Шаклеин В.М. – М. – СПб.: Златоуст, 1999.

[13] Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Первый и Второй уровни. Профессиональные модули / Андрюшина Н.П., Владимирова Т.Е., Клобукова Л.П., Красильникова Л.В., Иванова А.С., Нахабина М.М., Соболева Н.И., Стародуб В.В., Степаненко В.А., Антонова В.Е., Палицкая Е.В., Шевелева Н.Б., Чугунова И.С., Афанасьева И.Н., Барышникова Е.Н., Гапочка И.К., Кириленко Н.П., Мартыненко Е.В., Нестерская Л.А., Кириленко В.Б., Яценко И.И., Норейко Л.Н. – М. – СПб.: Златоуст, 2000.

[14] Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень владения русским языком в учебно-профессиональной сфере. Для учащихся естественно-научных, медико-биологических и инженерно-технических профилей / Гапочка И.К. и др. – М.: Изд-во РУДН, 2003.

[15] Требования по русскому языку как иностранному. I сертификационный уровень. Общее владение. Профессиональный модуль / Андрюшина Н.П., Битехтина Г.А., Владимирова Т.Е., Иванова А.С., Клобукова Л.П., Красильникова Л.В., Нахабина М.М., Соболева Н.И, Стародуб В.В., Степаненко В.А. - СПб.: Златоуст, 2011, 2012.

ся силами специалистов из Санкт-Петербургского государственного университета, МГУ им. М.В. Ломоносова и Российского университета дружбы народов.

Разработка и публикация Стандартов – важный этап в развитии теории и практики преподавания РКИ не только в России, но и за рубежом. Появление Стандартов способствовало активному продвижению российской государственной системы тестирования на зарубежный рынок образовательных услуг; содействовало интеграции российской высшей школы в мировую систему образования. Знание российских образовательных стандартов зарубежными специалистами в области преподавания русского языка как иностранного обеспечило возможность проведения сертификационного тестирования по русскому языку на базе зарубежных учебных заведений и центров. Кроме того, данное описание целей и содержания обучения представляет интерес и для самих иностранных учащихся, желающих сориентироваться в том, каков уровень их коммуникативной компетенции в русском языке, насколько предлагаемая им в том или ином учебном центре программа соответствует их индивидуальным потребностям.

Подготовка учебных программ

Важным нормативно-методическим документом Российской государственной системы тестирования, помимо Стандарта, является **программа** определенного уровня владения РКИ. В настоящее время опубликованы и активно используются в практике преподавания РКИ, а также при подготовке учащихся к сертификационному тестированию программы Элементарного, Базового и Первого уровней общего владения русским языком.

Первая программа в рамках системы ТРКИ, подготовленная совместным авторским коллективом преподавателей филологического факультета и ЦМО МГУ им. М.В.Ломоносова, была опубликована в 2000 г. и неоднократно переиздавалась в последующие годы[16].

В 2001 г. совместным авторским коллективом, куда вошли преподаватели из РУДН, МГУ, МАДИ и СПбГПУ, была издана программа предвузовского обучения, включающая в себя, по сути, три программы: Элементарного, Базового и Первого сертификационных уровней[17]. Презентация материала там носит поступательный характер, т. е. каждый последующий уровень не повторяет описание материала предыдущего уровня, что позволило авторам представить содержание обучения на первых трех уровнях владения РКИ в экономной, компактной форме.

Позднее на базе этой программы была создана «Лингводидактическая программа по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. Базовый уровень. Первый сертификационный уровень»[18], содержание которой предполагает ориентацию на компетентностный подход в обучении с целью формирования у инофона вышеназванных уровней владения русским языком в системе ТРКИ. Программа состоит из двух частей: «Содержание коммуникативной компетенции в социально-бытовой и социально-культурной сферах» (часть I) и «Содержание коммуникативной компетенции в учебно-профессиональной сфере» (часть II). Такое построение программы дает возможность реализовать гибкие модели обучения в зависимости от целей, условий и индивидуальных особенностей учащихся. Так, материал второй части будет востребован в том случае, если инофон не только готовится к сдаче сертификационного экзамена по программе Первого уровня общего владения РКИ, но и планирует поступать на обучение в один из российских вузов.

Для Второго уровня владения РКИ в специальных целях в 2005 г. авторским коллективом из РУДН была

[16] Программа по русскому языку для иностранных граждан. Первый сертификационный уровень. Общее владение / Андрюшина Н.П., Битехтина Г.А., Владимирова Т.Е., Клобукова Л.П., Красильникова Л.В., Нахабина М.М., Норейко Л.Н., Одинцова И.В., Степаненко В.А. – М. – СПб: Златоуст, 2000, 2001, 2002, 2006, 2009, 2012.

[17] «Образовательная программа по русскому языку как иностранному: Предвузовское обучение. Элементарный уровень. Базовый уровень. Первый сертификационный уровень. Для преподавателей вузов» / Есина З.И., Иванова А.С., Соболева Н.И., Сорокина Е.В., Сучкова Г.А., Шустикова Т.В., Нахабина М.М., Степаненко В.А., Артемьева Г.В., Дубинская Е.В., Баранова И.И., Кутузова Г.И., Стародуб В.В. – М.: Изд-во РУДН, 2001.

[18] «Лингводидактическая программа по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. Базовый уровень. Первый сертификационный уровень» / Есина З.И., Иванова А.С., Соболева Н.И., Сорокина Е.В., Шустикова Т.В., Нахабина М.М., Степаненко В.А., Артемьева Г.В., Дубинская Е.В., Баранова И.И., Стародуб В.В. – М.: Изд-во РУДН, 2010.



опубликована «Программа по русскому языку как иностранному. Профессиональный модуль. Для студентов, обучающихся в вузах медико-биологического профиля»[19].

К новому поколению учебных программ, ориентированных на комплексное достижение инофоном Второго уровня общего владения РКИ и освоение русского языка в учебной, научной, учебно-профессиональной сферах деятельности с целью получения специальности в российском вузе, следует отнести также «Программу по русскому языку для иностранных студентов гуманитарных вузов и факультетов России»[20].

[19] Программа по русскому языку как иностранному: Профессиональный модуль. Второй уровень владения русским языком в учебной и социально-профессиональной макросферах: для студентов, обучающихся в вузах медико-биологического профиля / Гапочка И.К., Куриленко В.Б., Титова Л.А. – М.: Изд-во РУДН, 2005.

[20] Программа по русскому языку для иностранных студентов гуманитарных вузов и факультетов России (первый макроконцентр) / Клобукова Л.П., Афанасьева И.Н., Битехтина Г.А., Вавулина А.В., Виноградова Е.Н., Луценко О.В., Филатова Е.А.: Сб. Язык. Литература. Культура. Вып. 4. – М.: МАКС Пресс, 2008; Программа по русскому языку для иностранных студентов гуманитарных вузов и факультетов России (второй макроконцентр) / Клобукова Л.П., Афанасьева И.Н., Битехтина Г.А., Вавулина А.В., Виноградова Е.Н., Корнеев Е.В., Луценко О.В., Филатова Е.А.: Сб. Язык. Литература. Культура. Выпуск 6. – М.: МАКС Пресс, 2010.

Разработка градуальной серии лексических минимумов (ЛМ)

Важным компонентом Государственной системы тестирования является градуальная серия **лексических минимумов**. Они содержат то количество единиц, которое определяется как необходимое и достаточное для успешного решения коммуникативных задач, предусмотренных Стандартом, т.е. требованиями, предъявляемыми к соответствующему уровню общего владения русским языком как иностранным.

Уже в 2000 г. были опубликованы Лексические минимумы Элементарного, Базового и Первого уровней общего владения РКИ, которые, как и другие компоненты системы ТРКИ, неоднократно переиздавались в последующие годы[21]. К 2009 г. был разра-

[21] Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. Общее владение / Андрюшина Н.П., Козлова Т.В. – М. – СПб.: ЦМО МГУ – Златоуст, 2000, 2004, 2012; Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Базовый уровень. Общее владение / Андрюшина Н.П., Козлова Т.В. – М. – СПб.: ЦМО МГУ – Златоуст, 2000, 2004, 2011; Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Первый сертификационный уровень. Общее владение / Андрюшина Н.П., Битехтина Г.А., Клобукова Л.П., Норейко Л.Н., Одинцова И.В. – М. – СПб.: ЦМО МГУ – Златоуст, 2000, 2005, 2008, 2011.



ботан ЛМ Второго сертификационного уровня общего владения РКИ[22].

Лексические минимумы – важный многофункциональный компонент Российской государственной системы тестирования. Они позволяют конкретизировать список лексических единиц, подлежащих обязательному усвоению на соответствующих уровнях владения русским языком. Их активно используют в качестве справочного материала российские и зарубежные преподаватели РКИ, авторы учебников и учебных пособий, разработчики тестовых материалов, а также сами иностранные учащиеся в процессе подготовки к сертификационному экзамену.

Разработка системы типовых стандартизированных тестов по русскому языку как иностранному

Важная задача, которая была поставлена в рамках единой российской государственной системы тестирования, – создание типовых стандартизированных **тестов общего владения русским языком как иностранным** и типовых стандартизированных тестов по русскому языку с учетом профессиональной ориентации тестируемых – так называемых **модульных тестов**.

Уже в конце XX в. были опубликованы типовые тесты Элементарного[23], Базового[24], Первого[25], Второго[26], Третьего[27] и Четвертого[28] уровней общего владения русским языком. Значение этого этапа в становлении системы ТРКИ, в ее продвижении на российский и зарубежный рынок образовательных услуг трудно переоценить, поскольку типовые тесты выполняют целый ряд важных учебно-методических функций. Они знакомят российских и зарубежных преподавателей РКИ, а также иностранных учащихся (претендентов на получение сертификата того или иного уровня) со структурой и содержанием тестового экзамена, с типами и формами тестовых заданий, с условиями проведения и прохождения тестов. Кроме того, типовые тесты помогают преподавателям русского языка в их практической работе (они организуют процесс обучения, унифицируют формы и содержание итогового контроля). Они необходимы также специалистам, участвующим в разработке новых тестовых материалов или ведущим подготовку тестеров-практиков, призванных обеспечить функционирование единой государственной системы тестирования по русскому языку как иностранному.

Авторские коллективы, состоящие из преподавателей филологического факультета и ЦМО МГУ им. М.В. Ломоносова (которые разработали типовые тесты первых трех уровней общего владения РКИ) и Санкт-Петербургского государственного университета (которые создали типовые тесты последних трех уровней), работали в тесном профессиональном контакте, поэтому тесты разных уровней имеют строгую однотипную структуру.

Первая часть включает пять субтестов: Субтест 1. «Лексика. Грамматика»; Субтест 2. «Чтение»; Субтест 3. «Аудирование»; Субтест 4. «Письмо» и Субтест 5. «Говорение». Во второй части содержатся методические рекомендации по каждому субтесту, включающие описание цели, структуры и содержания теста, процедуры его проведения, а также рекомендации по обработке и оценке результатов тестирования.

Важный материал находится в Приложении, где представлены контрольные матрицы, с помощью которых осуществляется подсчет результатов тестирования по субтестам «Лексика. Грамматика», «Чтение» и «Аудирование»; рейтерские таблицы, с учетом которых оцениваются результаты тестирования по субтестам «Письмо» и «Говорение»; звучащие материалы к субтесту «Аудирование» и ключи.

Несколько позже были созданы также тренировочные тесты для первых четырех уровней общего владения РКИ[29], которые активно используются в российской и зарубежной практике преподавания русского языка как иностранного, а также для организации самостоятельной работы иностранных учащихся в процессе подготовки их к процедуре сертификационного тестирования.

Создаются также национально ориентированные тренировочные тесты, которые активно используются в зарубежной практике преподавания русского языка при подготовке учащихся к тестированию по системе ТРКИ. Так, например, за последние пять лет в Германии были опубликованы тренировочные тесты Элементарного, Базового, Первого и Второго уровней общего владения РКИ, созданные совместным российско-немецким авторским коллективом[30].

Особо следует остановиться на таком важном этапе в разработке российской государственной системы тестирования, как создание **типовых модульных тестов**, которые позволяют выявить у тестируемых (учащихся российских вузов) уровень сформированности коммуникативной компетенции, необходимой им для адекватного общения в учебной, научной и учебно-профессиональной сферах деятельности. В соответствии с этой направленностью модульных тестов в них представлен материал, который отбирается строго с учетом того или иного профиля обучения в рамках российской высшей школы и является специфическим для таких функциональных языковых подсистем, как научный стиль, язык специальности и устная научная речь.

На сегодняшний день в российской системе тестирования, помимо типовых тестов общего владения русским языком как иностранным, представлен широкий спектр типовых модульных тестов, которые определенным образом коррелируют с типовыми тестами

---

22 Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Второй сертификационный уровень. Общее владение / Андрюшина Н.П., Афанасьева И.Н., Битехина Г.А., Клобукова Л.П., Яценко И.И. – М. – СПб.: ЦМО МГУ – Златоуст, 2009, 2010, 2011.

23 Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. Общее владение / Антонова В.Е., Нахабина М.М., Толстых А.А. – М. – СПб.: ЦМО МГУ – Златоуст, 1999, 2004, 2012.

24 Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Базовый уровень. Общее владение / Андрюшина Н.П., Антонова В.Е., Данилина О.В., Жорова А.П., Нахабина М.М., Палицкая Е.В. – М. – СПб.: ЦМО МГУ – Златоуст, 1999, 2004, 2012.

25 Типовой тест по русскому языку как иностранному. Первый сертификационный уровень. Общее владение / Андрюшина Н.П., Битехтина Г.А., Владимирова Т.Е., Добровольская В.В., Клобукова Л.П., Красильникова Л.В., Нахабина М.М., Норейко Л.Н., Степаненко В.А. – М.: Изд. отдел УНЦ ДО МГУ 1997; М. – СПб.: ЦМО МГУ – Златоуст, 2002; Типовой тест по русскому языку как иностранному. 1 сертификационный уровень. Общее владение. Второй вариант. – М. – СПб.: ЦМО МГУ – Златоуст, 2006, 2007, 2008, 2010, 2011, 2012.

26 Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Второй сертификационный уровень. Общее владение / Аверьянова Г.Н., Беликова Л.Г., Ерофеева И.Н., Иванова Т.А., Нестерова Т.Е., Попова Т.И., Рогова К.А., Селиверстова Е.И., Химик В.В., Хорохордина О.В., Шутова Т.А., Юрков Е.Е. – М. – СПб.: Златоуст, 1999.

27 Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Третий сертификационный уровень. Общее владение / Аверьянова Г.Н., Беликова Л.Г., Ерофеева И.Н., Иванова Т.А., Нестерова Т.Е., Попова Т.И., Рогова К.А., Селиверстова Е.И., Химик В.В., Хорохордина О.В., Шутова Т.А., Юрков Е.Е. Под ред. Л.П.Клобуковой и Е.Е.Юркова – М. – СПб.: Златоуст, 1999.

28 Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Четвертый сертификационный уровень. Общее владение / Аверьянова Г.Н., Беликова Л.Г., Ерофеева И.Н., Иванова Т.А., Нестерова Т.Е., Попова Т.И., Рогова К.А., Селиверстова Е.И., Химик В.В., Хорохордина О.В., Шутова Т.А., Юрков Е.Е. – М. – СПб.: Златоуст, 2000.

29 См., например: Тесты, тесты, тесты… (набор тренировочных тестов по грамматике русского языка). Элементарный уровень, Базовый уровень, Первый сертификационный уровень / Капитонова Т.И., Баранова И.И., Мальцева М.Ф. – СПб.: Златоуст, 2007; Тесты, тесты, тесты… (набор тренировочных тестов по грамматике русского языка). Второй сертификационный уровень / Капитонова Т.И., Баранова И.И., Никитина О.М. – СПб.: Златоуст, 2007; Тренировочные тесты по русскому языку как иностранному. Второй сертификационный уровень. Общее владение / Андрюшина Н.П., Макова М.Н. – СПб.: Златоуст, 2008, 2012; Третий уровень. Общее владение / Андрюшина Н.П., Жорова А.П., Макова М.Н., Норейко Л.Н. – СПб.: Златоуст, 2009, 2011 и др.

30 Афанасьева И.Н., Клобукова Л.П., Менгель С. Russisch in interkultureller Kommunikation. Zertifizierung der Sprachkenntnisse. Teil 1. Elementarstufe. Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, 2008; Афанасьева И.Н., Клобукова Л.П., С.Менгель. Russisch in interkultureller Kommunikation. Zertifizierung der Sprachkenntnisse. Teil II. Basisstufe. Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, 2010; Афанасьева И.Н., Вавулина А.В., Клобукова Л.П., Менгель С. Russisch in interkultureller Kommunikation. Zertifizierung der Sprachkenntnisse. Teil III. 1 Zertifizierungsstufe. Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, 2011; Афанасьева И.Н., Вавулина А.В., Клобукова Л.П., Менгель С. Russisch in interkultureller Kommunikation: Zertifizierung der Sprachkenntnisse. Teil IV. Zertifizierunsstufe 2. Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, 2013.



различных уровней общего владения русским языком как иностранным.

По **Первому уровню**, соответствующему уровню абитуриента российского вуза, опубликованы «Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Профессиональный модуль «Филология»[31]; «Типовой тест по русскому языку как иностранному. Экономический профиль»[32]; «Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Профессиональный модуль «Правоведение»[33]; «Типовой тест по русскому языку как иностранному. Естественнонаучный профиль»[34].

Второй уровень, соответствующий уровню выпускника-нефилолога, оснащен следующими модульными тестами: «Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Гуманитарный профиль (историки)»[35]; «Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Профессиональный модуль «Журналистика»[36]; «Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Профессиональный модуль «История. Социология. Политология»[37]; «Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Профессиональный модуль «Медицина. Биология»[38]; «Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Профессиональный модуль «Технические науки: строительство, механика»[39]; «Типовой тест по русскому языку как иностранному. Профессиональный модуль «Международные отношения»[40].

К **Третьему уровню**, которого должны достичь выпускники филологических специальностей, подготовлены «Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Профессиональный модуль «Филология»[41].

Разработка тестов по русскому языку как иностранному для приема в гражданство Российской Федерации, для трудовых мигрантов и других категорий иностранных граждан

В соответствии с Федеральным законом о гражданстве РФ иностранные граждане и лица без гражданства,

31 Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Первый сертификационный уровень. Профессиональный модуль «Филология» / Владимирова Т.Е., Красильникова Л.В. – М. – СПб: Златоуст, 1999.

32 Типовой тест по русскому языку как иностранному. Первый сертификационный уровень. Экономический профиль / Нахабина М.М., Кульгавчук М.В., Рагульская Г.В., Тютюнова И.А. – М.: ЦМО МГУ, 2000.

33 Типовые тесты по русскому языку как иностранному: I сертификационный уровень. Профессиональный модуль «Правоведение» / Воробьева Н.М. – М. – СПб.: ЦМО МГУ – Златоуст, 2002.

34 Типовой тест по русскому языку как иностранному. Естественнонаучный профиль. Первый сертификационный уровень /Антонова В.Е., Пушкова М.М., Иванова М.В., Красильникова Н.В., Нахабина М.М., Палицкая Е.В., Потапова Г.Б., Чугунова И.С., Шевелев Н.Б. – М.: ЦМО МГУ, 2001.

35 Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Второй сертификационный уровень. Гуманитарный профиль (историки) / Клобукова Л.П. (отв. редактор), Афанасьева И.Н., Зелинская Е.А., Нестерская Л.А., Норейко Л.Н., Яценко И.И. – М., 1999.

36 Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Второй сертификационный уровень. Профессиональный модуль «Журналистика» / Под ред. Л.П. Клобуковой и В.М. Шаклеина. – М. – СПб.: Златоуст, 2000.

37 Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Второй сертификационный уровень. Профессиональный модуль «История. Социология. Политология» / Под ред. Л.П. Клобуковой. – М. – СПб.: Златоуст, 2001.

38 Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Второй сертификационный уровень. Профессиональный модуль «Медицина. Биология». – М. – СПб.: Златоуст, 2001.

39 Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Второй сертификационный уровень. Профессиональный модуль «Технические науки: строительство, механика» / Гапочка И.К. – М. – СПб.: Златоуст, 2002.

40 Типовой тест по русскому языку как иностранному. Второй сертификационный уровень. Профессиональный модуль «Международные отношения» / Васильева Т.В. – СПб.: Златоуст, 2005.

41 Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Третий сертификационный уровень. Профессиональный модуль «Филология» / Амиантова З.И., Балыхина Т.М., Величко А.В., Ельникова С.И., Красильникова Л.В., Маерова К.В., Матюшенко А.Г., Минакова Н.А., Панков Ф.И., Туманова Ю.А., Шаклеин В.М. – М. – СПб.: Златоуст, 1999.

желающие получить гражданство РФ, должны наряду с другими документами предоставить «документ, подтверждающий его владение русским языком на уровне, достаточном для общения в устной и письменной форме в условиях языковой среды»[42]. Это актуализировало важный социальный заказ – разработать соответствующие тестовые материалы как компонент системы ТРКИ. Данная задача была решена совместным авторским коллективом, состоящим из преподавателей четырех вузов – МГУ им. М.В. Ломоносова, Санкт-Петербургского государственного университета, РУДН и ГИРЯ им. А.С. Пушкина[43]. Созданный ими «Типовой тест по русскому языку для приема в гражданство Российской Федерации» уже в течение десяти лет активно используется в практике сертификационного тестирования по РКИ. В то же время в «Положении о порядке рассмотрения вопросов гражданства РФ» предусматривается возможность для иностранца предоставить «сертификат о прохождении государственного тестирования по русскому языку в объеме не ниже базового уровня общего владения русским языком».

После вступления в силу с 1 декабря 2012 г. Федерального закона № 185-ФЗ, в соответствии с которым «для осуществления трудовой деятельности в сфере жилищно-коммунального хозяйства, розничной торговли или бытового обслуживания иностранный гражданин должен владеть русским языком»[44], коллективом преподавателей ЦМО МГУ им. М.В. Ломоносова были созданы с ориентацией на Стандарт Элементарного уровня общего владения РКИ **типовые тесты для трудящихся мигрантов**[45]. При создании тестов учитывались прежде всего социокоммуникативные потребности данной категории тестируемых, а именно планируемая сфера использования языка. Успешная сдача теста свидетельствует о том, что тестируемый достиг предусмотренного законодательством РФ уровня владения РКИ: у него сформирована коммуникативная компетенция на русском языке, необходимая для осуществления трудовой деятельности в области жилищно-коммунального хозяйства, торговли или бытового обслуживания. Тест, как и другие типовые тесты в системе ТРКИ, является комплексным и состоит из 5 специализированных субтестов: Субтест 1. «Лексика. Грамматика»; Субтест 2. «Чтение»; Субтест 3. «Аудирование»; Субтест 4. «Письмо»; Субтест 5. «Говорение».

В 2012 г. в рамках исполнения мероприятий Федеральной целевой программы «Русский язык» в Центре международного образования МГУ были разработаны также тесты первых трех уровней по русскому языку как иностранному для лиц с ограниченными возможностями (слепых, слабовидящих, глухих и слабослышащих)[46]. Необходимо подчеркнуть, что подобные тесты предусмотрены европейскими требованиями, предъявляемыми к национальным тестовым системам.

Поскольку изначально одной из основных задач создания российской системы тестирования было включение РКИ в мировое образовательное пространство, повышение статуса русского языка как средства межкультурного общения и его значимости как учебной дисциплины, в 1997 г. система ТРКИ была представлена в Ассоциации лингвистов-тестологов Европы (ALTE). Тем самым российская система уровней владения русским языком как иностранным была признана соответствующей

42 См. Положение о порядке рассмотрения вопросов гражданства Российской Федерации, п.10.

43 Государственное тестирование по русскому языку как иностранному иностранных граждан и лиц без гражданства для приема в гражданство Российской Федерации. Образец теста по русскому языку / Афанасьева И.Н., Балыхина Т.М., Ельникова С.И., Иванова А.С., Исаев Н.П., Клобукова Л.П., Корчагина Е.Л., Костина С.Г., Нахабина М.М., Нестерова Т.Е., Румянцева Н.М., Степаненко В.А., Толстых А.А., Царева Н.Ю., Юрков Е.Е. – М.: Минобразования, 2003; М.: Изд-во РУДН, 2003, 2004; Типовой тест по русскому языку для приема в гражданство Российской Федерации / Афанасьева И.Н., Балыхина Т.М., Ельникова С.И., Иванова А.С., Исаев Н.П., Клобукова Л.П., Корчагина Е.Л., Костина С.Г., Нахабина М.М., Нестерова Т.Е., Румянцева Н.М., Степаненко В.А., Толстых А.А., Царева Н.Ю., Юрков Е.Е. – СПб.: Златоуст, 2005, 2013.

44 См.: Федеральный закон от 12 ноября 2012 г. № 185-ФЗ «О внесении изменений в статью 13.1 Федерального закона «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации» и статью 27.2 Закона Российской Федерации «Об образовании»», ст. 1, п. 3.

45 Типовые тесты по русскому языку для трудящихся-мигрантов / Степаненко В.А., Нахабина М.М., Толстых А.А., Жабоклицкая И.И. – СПб.: Златоуст, 2013.

46 Тесты были апробированы, прошли экспертизу и представлены для использования в различные центры тестирования Российской Федерации.

Европейской системе представления уровней владения иностранными языками. Об активном участии российских тестологов в работе Ассоциации свидетельствует тот факт, что уже через пять лет, в апреле 2002 г., очередное заседание ALTE прошло в России, на базе Санкт-Петербургского государственного университета, и привлекло серьезное внимание российских и зарубежных специалистов в области тестирования и преподавания иностранных языков.

Активное использование ТРКИ в центрах тестирования в России и за рубежом вызвало необходимость подготовки большого числа специалистов в этой области. С данной задачей в настоящее время успешно справляются международные семинары по лингводидактическому тестированию, которые ежегодно проводятся на базе ведущих университетов Российской Федерации: МГУ им. М.В. Ломоносова, СПбГУ и РУДН.

Перспективы развития системы ТРКИ: актуальные проблемы сегодняшнего дня

В соответствии с принципами преемственности и требованиями теории и практики педагогических измерений Российская государственная система тестирования по русскому языку как иностранному предусматривает непрерывное совершенствование всех методических материалов, лежащих в ее основе. К наиболее актуальным задачам сегодняшнего дня могут быть отнесены следующие.

В национальных европейских системах тестирования важнейшим нормативно-методическим документом, лежащим в основе описания каждого уровня владения иностранным языком, является ЛДО – лингводидактическое описание уровня. В системе ТРКИ данный вид лингводидактического описания на сегодняшний день пока отсутствует, его функции частично выполняют такие нормативно-методические документы, как Стандарты (Требования), Программы и Лексические минимумы. Такая замена, безусловно, является паллиативным решением, поскольку именно лингводидактическое описание языка дает возможность представить полный объем коммуникативной компетенции иностранца на определенном уровне, всесторонне и системно охарактеризовать цели и содержание обучения на каждом этапе овладения языком. ЛДО может оказать действенную помощь авторам тестовых материалов, разработчикам учебных программ, курсов, авторам учебников, всем специалистам, отвечающим за научно-методическое обеспечение учебного процесса, а также работникам администрации, обеспечивающим учебный процесс иностранных граждан. Учитывая все это, можно констатировать, что создание ЛДО по всем уровням владения РКИ – важная задача отечественной теории обучения и тестирования по русскому языку как иностранному.

Развития и совершенствования требует и система стандартов («Требований»), лежащих в основе ТРКИ. Прежде всего необходимо обновить «Требования» ко Второму и Третьему уровням общего владения русским языком, поскольку с момента их публикации прошло более десяти лет и эти важные нормативно-методические документы уже давно стали библиографической редкостью. Нужно разработать и опубликовать стандарт Четвертого уровня – на сегодняшний день это единственный уровень в системе ТРКИ, который оснащен только Типовым тестом. Кроме того, дополнения требует система модульных стандартов Первого и Второго уровней, учитывающих профессиональную ориентацию учащихся российских вузов. В перспективе должны быть созданы также модульные тесты для всех профилей обучения и для наиболее актуальных специальностей в рамках российской высшей школы.

Одной из актуальных задач развития системы ТРКИ является разработка учебных программ для высоких уровней общего владения русским языком как иностранным (в настоящее время, как было показано выше, программы подготовлены только по первым трем уровням), а также программ, учитывающих различные профили обучения иностранных учащихся в российских вузах.

Своего завершения ждет разработка градуальной серии лексических минимумов, лежащей в основе ТРКИ. В настоящее время авторским коллективом филологического факультета и ЦМО МГУ им. М.В. Ломоносова заканчивается работа над созданием ЛМ Третьего сертификационного уровня общего владения РКИ. Целесообразность выделения лексического минимума для Четвертого уровня требует дополнительного обсуждения в профессиональном сообществе тестологов и специалистов в области преподавания РКИ, поскольку данный уровень предполагает свободное владение языком на уровне образованного носителя русского языка.

Кроме того, актуальной задачей развития серии ЛМ является создание профессионально ориентированных лексических минимумов для разных уровней владения языком, которые взаимодействовали бы с модульными стандартами, программами и тестами.

Особого внимания заслуживает задача создания в рамках ТРКИ системы тестирования по русскому языку как средству делового общения (РЯДО). Последние десятилетия МГУ им. М.В. Ломоносова и ГИРЯ им. А.С. Пушкина проводят подобные сертификационные экзамены в России и за рубежом и выдают по результатам тестирования свои сертификаты, которые пользуются у иностранных учащихся большой популярностью. За последние годы специалистами этих вузов по данной проблематике были защищены кандидатские и докторские диссертации, подготовлены лингводидактические описания, стандарты, типовые тесты, тестовые практикумы, созданы учебники и учебные пособия, изданные в России и за рубежом.

В 2003 г. на X Конгрессе МАПРЯЛ в коллективном докладе преподавателей филологического факультета и ЦМО МГУ им. М.В. Ломоносова, ГИРЯ им. А.С. Пушкина и РУДН была представлена концепция Российской государственной системы тестирования по русскому языку профессионального общения на материале модуля «Бизнес»[47]. Впоследствии в рамках реализации указанной концепции межвузовским авторским коллективом были подготовлены Лингводидактическое описание целей и содержания обучения на Базовом уровне РЯДО[48], а также Типовой тест[49]. Знаменательно, что данные нормативно-методические документы были рекомендованы к печати Головным центром тестирования граждан зарубежных стран по русскому языку и опубликованы с грифом «Российская система тестирования граждан зарубежных стран по русскому языку». Думается, что начатая вышеназванными публикациями важная работа по созданию общероссийской системы тестирования по русскому языку как средству делового общения должна быть продолжена.

Подведем итоги. Создание российской государственной системы тестирования по русскому языку как иностранному явилось закономерным этапом развития отечественной лингводидактики. Разработчики данной системы опирались на ту богатую теоретическую и научно-методическую базу, которая была создана российской теорией и практикой преподавания РКИ за последние 60 лет, а также на международный опыт в области тестирования и обучения иностранным языкам. Об особой актуальности разработки проблем сертификационного тестирования по РКИ свидетельствует тот факт, что с 1999 года данное направление было выделено в качестве приоритетного в деятельности МАПРЯЛ и РОПРЯЛ. Дальнейшее совершенствование системы ТРКИ в направлениях, охарактеризованных в статье, будет способствовать возрастанию роли русского языка как средства международного (в том числе профессионального) общения, интеграции России в международное экономическое и единое образовательное пространство, повышению интереса иностранных учащихся в России и за рубежом к изучению русского языка.

---

47 Журавлева Л.С., Клобукова Л.П., Михалкина И.В., Трушина Л.Б., Ускова О.А., Хавронина С.А. Концепция единой российской тестовой системы по русскому языку профессионального общения (модуль «Бизнес») // Русское слово в мировой культуре. Методика преподавания русского языка: традиции и перспективы. X Конгресс Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы. Сб. докладов. – СПб.: Политехника, 2003.

48 Журавлева Л.С., Калиновская М.М., Клобукова Л.П., Трушина Л.Б., Ускова О.А., Хавронина С.А. Русский язык профессионального общения. Модуль «Бизнес». Базовый уровень. Лингводидактическое описание целей и содержания обучения. – М.: Русский язык. Курсы, 2007.

49 Журавлева Л.С., Калиновская М.М., Клобукова Л.П., Трушина Л.Б., Ускова О.А., Хавронина С.А. Русский язык профессионального общения. Модуль «Бизнес». Базовый уровень. Типовой тест. – М., «Русский язык. Курсы», 2007.



Т.Е. НЕСТЕРОВА (СПБГУ)

СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ СИСТЕМЫ ГОСУДАРСТВЕННОГО ТЕСТИРОВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН

В 1992 году, на фоне глобальных социально-политических трансформаций на постсоветском пространстве, в Российской Федерации начала формироваться государственная система лингводидактического тестирования по русскому языку как иностранному (ТРКИ). Актуальность создания данной системы была вызвана необходимостью интеграции России в международное образовательное сообщество и повышения интереса к ее культурно-языковому наследию. Система ТРКИ была призвана решать следующие задачи:

1) повысить статус русского языка как средства межкультурного общения, его значимость в качестве учебной дисциплины и объекта научных исследований в России и за ее пределами;

2) объективно и системно представить модель речевого поведения иностранца на каждом уровне владения русским языком в соответствии с Европейской шкалой уровней владения иностранными языками, охарактеризовать коммуникативную способность обучаемого с прагматической точки зрения через всестороннее описание ее составляющих: декларативных, социокультурных, межкультурных знаний, умений и навыков, познавательных способностей, лингвистической, социолингвистической, прагматической компетенций и др.;

3) обеспечивать стандартизацию целей овладения русским языком как иностранным в условиях вариативности и многообразия форм обучения языку;

4) выступать научно-методической базой для создания программ, учебников и учебных пособий, средств контроля усвоенных знаний;

5) служить основой прагматически направленного обучения, предоставляя возможность соотносить цели, содержание и приемы обучения с представлениями учащихся о перспективах использования языка в своей деятельности;

6) унифицировать систему оценивания уровня владения русским языком;

7) обеспечить конвертируемость квалификационных документов, принятых в разных странах.



Для решения этих масштабных задач была сформирована группа вузов, обладающих серьезным опытом преподавания и изучения русского языка в аспекте иностранного. В нее вошли Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова, Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, Российский университет дружбы народов и Санкт-Петербургский государственный университет. В настоящее время эти вузы – создатели государственной системы тестирования по русскому языку как иностранному – получили статус головных вузов системы тестирования.

За прошедшие двадцать лет этой группой была разработана научно-методическая база российской системы тестирования ТРКИ, включающая:

– описание уровней владения русским языком (выделяется 6 уровней, от А1 до С2);

– лингводидактические требования к уровням владения русским языком, соотнесенные с международными тестовыми системами;

– лексические минимумы;

– профессионально-ориентированные модули, включающие систему требований и тестов по русскому языку как языку специальности;

– типовые (открытые) и закрытые варианты тестовых материалов по русскому языку как иностранному;

– типовые (открытые) и закрытые варианты тестовых материалов по русскому языку для иностранных граждан и лиц без гражданства, желающих получить гражданство Российской Федерации.

В последние десять лет отмечается устойчивый интерес к российской системе тестирования как в России, так и за ее пределами. Внимание к системе ТРКИ в зарубежных странах в значительной степени определяет ту роль, которую играет русская языковая и культурная составляющая в той или иной стране. На основании договорных отношений с зарубежными организациями-партнерами головные вузы системы тестирования успешно проводят тестирование в Болгарии, Великобритании, Германии. Италии, Латвии, Польше, Эстонии, Китае, Корее, Японии и во многих других странах. Опыт зарубежного тестирования не раз обсуждался на международных конференциях и семинарах, таких как: Русский язык и многоязычная Европа: тестирование, учреждения и средства для новой медиации (Италия, Форли, 26–27 февраля 2008 г.), Методические совещания-семинары по изучению и преподаванию русского языка как иностранного (Германия, Финляндия, Италия, Турция, Китай, май-июнь 2009 г.), V Международная научная конференция «Русский язык в культурном пространстве Европы и мира» (Варшава, 9–13 мая 2012 г.)

Следует отметить, что система тестирования по русскому языку как иностранному на сегодняшний



день обеспечена обширным методическим материалом. Как в России, так и за ее пределами издаются десятки учебников, учебных пособий и тренировочных тестов, ориентированных на тот или иной уровень владения русским языком как иностранным. Задача обеспечения системы ТРКИ профессиональными тестологами также успешно решается благодаря семинарам повышения квалификации «Лингводидактическое тестирование», которые ежегодно проводят Российский университет дружбы народов, Санкт-Петербургский государственный университет и Московский государственный университет. Основной задачей этих семинаров является формирование тестологической компетенции преподавателей русского языка как иностранного. Данный вид компетенции позволяет осуществлять объективный тестовый контроль в системе тестирования ТРКИ. Не менее актуальной также является задача мониторинга тестологической компетенции преподавателей-тесторов, ранее прошедших обучение на семинарах. К настоящему времени обучение на семинарах прошли уже около десяти тысяч российских и зарубежных специалистов (преподавателей, менеджеров системы языкового обучения), способных проводить сертификационные экзамены, оценивать результаты тестирования, создавать контрольные и тренировочные тестовые материалы и решать другие задачи, связанные с успешным функционированием системы ТРКИ.

Методические разработки российских ученых-русистов в области лингводидактического тестирования успешно интегрированы с общепринятыми мировыми практиками в данной области. Единая система уровней владения русским языком соотносится с Европейской шкалой владения иностранными языками (CEF). Уровни, выделяемые в системе тестирования ТРКИ, представлены в ALTE (Ассоциации лингвистических тесторов Европы) с 1997 года и соотносимы с уровневыми системами, принятыми в странах Европы. Российская государственная система тестирования ТРКИ в 2009 году успешно прошла экспертный анализ на соответствие требованиям, предъявляемым ALTE.

Система лингводидактического тестирования играет важную роль в реализации задач миграционной политики. Тесты для приема в гражданство представлены во многих европейских тестовых системах: Кембриджской системе тестирования (Cambridge ESOL – Великобритания), системах, разработанных организациями «Гете Институт», «Альянс Франсез» и др., с этой

проблематикой связано одно из направлений деятельности ALTE – «Оценивание в сфере миграции и интеграции» – LAMI (Language Assessment for Migration and Integration). Новым этапом развития государственной системы тестирования ТРКИ стало введение в 2004 году тестирования для приема в гражданство Российской Федерации (в соответствии с Федеральным законом от 31 мая 2002 г. № 62-ФЗ «О гражданстве Российской Федерации», Положением о порядке рассмотрения вопросов гражданства Российской Федерации, утвержденным указом Президента Российской Федерации от 14 ноября 2002 г. № 1325). Тест для приема в гражданство РФ определяет базовый уровень владения русским языком как иностранным, необходимый для получения гражданства РФ. Данный тест подготовлен авторскими коллективами головных вузов системы тестирования, он построен на тех же принципах и имеет такую же структуру, как и все тесты системы ТРКИ. Однако если система ТРКИ ориентирована на иностранцев, которые могли изучать русский язык только в своей стране, то тест на гражданство проходят кандидаты, которые хотят стать гражданами России, т.е. стремятся обрести права и обязанности, которые налагаются статусом гражданина. Обеспечение этих прав и выполнение обязанностей определяют особенности, касающиеся сфер, ситуаций общения, социокоммуникативных ролей, актуальных для данного контингента.

Таким образом, государственная система тестирования ТРКИ представлена следующими уровнями:

- **Элементарный уровень** (ТЭУ/А1)[1]: достижение данного уровня позволяет иностранцу удовлетворять элементарные коммуникативные потребности при общении с носителем языка в минимальном наборе ситуаций, в том числе достижение данного уровня необходимо трудящимся мигрантам для получения разрешения на работу (за исключением трудящихся мигрантов, занятых в сфере ЖКХ, торговли и бытового обслуживания).
- **Базовый уровень** (ТБУ/А2): достижение данного уровня позволяет удовлетворять самые необходимые коммуникативные потребности в определенных ситуациях, связанных с повседневной жизнью при общении с носителями языка, в том числе достижение данного уровня необходимо трудящимся мигрантам, претендующим на работу в сфере ЖКХ, торговли и бытового обслуживания, а также иностранным гражданам и лицам без гражданства для принятия в гражданство Российской Федерации[2];
- **Первый уровень** (ТРКИ-I/В1): достижение данного уровня владения русским языком позволяет кандидату удовлетворять основные коммуникативные потребности в реальных ситуациях общения, в том числе достижение данного уровня необходимо иностранным гражданам для их зачисления в высшие учебные заведения на

[1] В соответствии с Федеральными государственными требованиями по русскому языку как иностранному языку, утвержденными Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 28 октября 2009 г. № 463, предусматривается 5 уровней владения языком, не включая Элементарный уровень.

[2] Лица, претендующие на получение гражданства РФ, могут проходить тестирование по уровням (ТБУ/А2) – (ТРКИ-II/В2) в зависимости от условий предоставления гражданства.



обучение по программам бакалавриата и специалитета;

Второй уровень (ТРКИ-II/B2): достаточно высокий уровень владения практическим русским языком, адекватный профессиональному и социальному статусу тестируемого; достижение данного уровня необходимо иностранным учащимся для получения диплома бакалавра гуманитарного, инженерно-технического, естественно-научного профилей, а также для зачисления в магистратуру или аспирантуру по указанным направлениям.

Третий уровень (ТРКИ-III/C1): данный уровень свидетельствует о высоком уровне коммуникативно-речевой компетенции во всех сферах общения; достижение данного уровня необходимо иностранным учащимся для получения диплома бакалавра по направлениям «Филология», «Лингвистика» и близким к ним специальностям, для зачисления в магистратуру или аспирантуру по указанным направлениям.

Четвертый уровень (ТРКИ-IV/C2): уровень свободного владения русским языком, адекватный уровню образованного носителя языка.

Единство государственной системы тестирования ТРКИ основывается на следующих принципах:

единство содержания:

единая система уровней владения русским языком как иностранным, на которую следует ориентироваться при разработке тестовых материалов;

единые принципы описания целей и содержания каждого уровня;

единые принципы минимизации целей и содержания обучения для уровневых требований;

единство контроля:

единые принципы определения формата сертификационного тестового экзамена каждого уровня;

унифицированная модель типовых тестов;

единая процедура проведения сертификационного тестового экзамена;

унифицированный подход к оценке (на основе единых параметров и критериев оценки).

В настоящее время перед системой ТРКИ встают новые масштабные задачи. В связи с принятием Федерального закона № 185-ФЗ от 12 ноября 2012 г. «О внесении изменений в статью 13.1 Федерального закона «О правовом положении иностранных граждан в

Российской Федерации» и статью 27.2 Закона Российской Федерации «Об образовании» введено обязательное тестирование по русскому языку для иностранных мигрантов, желающих получить разрешение на работу в России в сфере ЖКХ, торговли и бытового обслуживания.

На основании рекомендаций межведомственной рабочей группы был подготовлен проект приказа Министерства образования и науки РФ «Об организации тестирования трудящихся мигрантов по русскому языку как иностранному». В соответствии с данным приказом 4 вуза – разработчика системы ТРКИ были признаны головными вузами, осуществляющими организацию и проведение тестирования трудящихся мигрантов. В обязанности этих вузов входит:

– обеспечивать проведение тестирования в регионах России на основе договорных отношений с региональными вузами;

– рекомендовать к утверждению Минобрнауки перечень организаций для тестирования трудящихся мигрантов за рубежом;

– лицам, успешно прошедшим тестирование, выдавать сертификат государственного образца;

– готовить закрытые тестовые материалы и регулярно обеспечивать ими организации, проводящие тестирование трудящихся мигрантов;

– обеспечивать взаимодействие по организационным и правовым вопросам с региональными управлениями ФМС России;

– организовывать тестирование за рубежом, используя инфраструктуру филиалов Россотрудничества, центров фонда «Русский мир», а также возможности национальных ассоциаций русистов, входящих в Международную ассоциацию преподавателей русского языка и литературы.

Введение тестирования трудящихся мигрантов является первым шагом исполнения Указа Президента Российской Федерации от 7 мая 2012 г. № 602 «Об обеспечении межнационального согласия». С 2015 года предполагается ввести обязательный экзамен по истории России и основам законодательства Российской Федерации в качестве интегрированных профильных частей общего экзамена по русскому языку.

Безусловно, весь этот комплекс мер будет способствовать снижению социальной напряженности в обществе, установлению цивилизованных толерантных отношений между коренным русскоязычным населением и трудящимися мигрантами, созданию благоприятных условий для социокультурной адаптации трудящихся мигрантов.

Для решения этих новых масштабных задач российской системе тестирования необходим единый координационный центр, выполняющий функцию коллегиального управления всей системой. В соответствии с проектом Положения «О государственной системе тестирования иностранных граждан» в качестве такого центра может выступать Российский тестовый **Консорциум** – общественное объединение головных вузов – разработчиков системы тестирования, осуществляющее научно-методическое сопровождение государственной системы тестирования.

Таким образом, управление системой тестирования иностранных граждан осуществляют Министерство образования и науки Российской Федерации и Российский тестовый консорциум. Министерство образования и науки Российской Федерации осуществляет разработку и проведение единой государственной политики в области тестирования иностранных граждан.

В ведении Российского тестового консорциума находится:

– осуществление оперативного управления системой тестирования по русскому языку как иностранному;

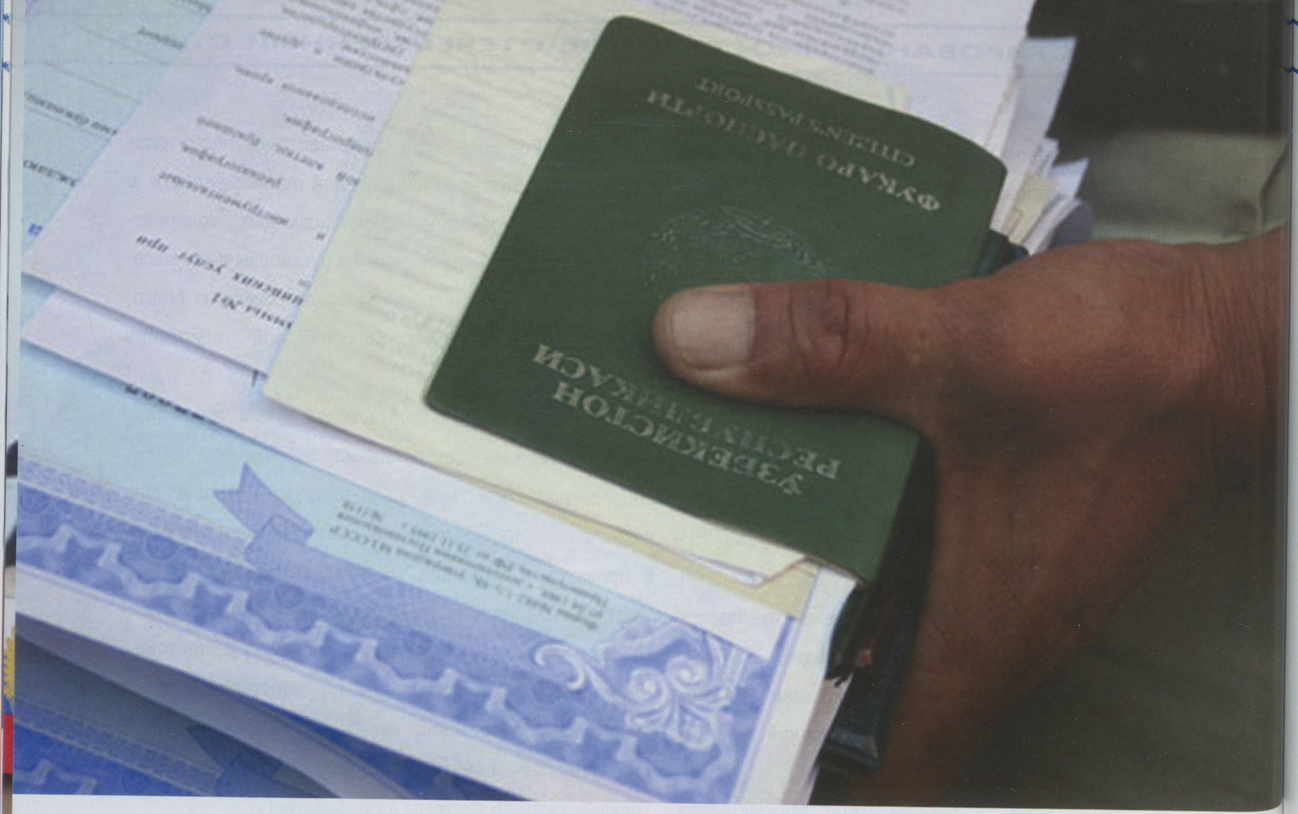
– разработка процедуры проведения государственного тестирования;

– координация деятельности в области учебно-методических и научных разработок лингводидактического тестирования;

– ведение единой базы данных лиц, прошедших тестирование;

– обеспечение передачи информации в Министерство образования и науки Российской Федерации и Федеральную миграционную службу;

– совершенствование качества тестовых процедур;



– инспекция качества тестовых испытаний;

– внедрение единого стандарта деятельности локальных центров тестирования;

– повышение квалификации сотрудников и преподавателей центров тестирования;

– разработка и утверждение формы и порядка проведения тестирования;

– подготовка закрытых тестовых материалов;

– проведение экспертизы тестовых материалов;

– издание методических материалов;

– осуществление функции внутреннего аудита системы тестирования, в том числе контроль за соблюдением процедуры и регламента проведения тестирования;

– ведение Единого реестра центров тестирования в Российской Федерации и за рубежом.

В связи с планируемым к 2015 году увеличением количества тестируемых – трудящихся мигрантов особую актуальность приобретает задача создания и ведения единой базы данных для статистической обработки результатов тестирования, что включает сбор статистических данных из всех тестирующих организаций, установление единого программного обеспечения во всех тестирующих организациях, проведение статистического анализа результатов тестирования, совершенствование системы тестирования на основе статистического анализа. Эти задачи получили свое отражение в Концепции функционирования в РФ системы обработки, хранения и использования результатов тестирования иностранных граждан по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации, подготовленной Российским университетом дружбы народов. Реализация данной концепции является одним из приоритетных направлений деятельности Российского тестового консорциума.

Для успешного функционирования системы тестирования необходимо решить ряд задач, относящихся к нормативно-правовому обеспечению процесса тестирования. В целях успешного внедрения и функционирования Российской государственной системы тестирования граждан зарубежных стран по русскому языку должно быть принято **Положение о государственной системе тестирования**, утвержденное Указом Президента Российской Федерации или Постановлением Правительства Российской Федерации. В **Положении** необходимо определить цели, задачи, структуру и порядок деятельности в данной сфере, а также обозначить круг субъек-

тов, уполномоченных осуществлять государственное тестирование как в Российской Федерации, так и за ее пределами, урегулировать вопросы, касающиеся организационного обеспечения процесса тестирования. Принципиально важно учесть требование, в соответствии с которым тестовые процедуры за пределами России могут осуществляться только российскими специалистами в области тестирования, имеющими соответствующие сертификаты, предусмотреть возможность осуществления этих процедур как очно, так и в дистанционном формате, с применением современных информационных технологий.

Также представляется необходимым ускорить принятие нормативно-правовых актов, закрепляющих за Московским государственным университетом им. М.В. Ломоносова, Санкт-Петербургским государственным университетом, Российским университетом дружбы народов, Государственным институтом русского языка им. А.С. Пушкина статус Головных вузов в области государственного тестирования по русскому языку как иностранному.

Министерству образования и науки следует устранить противоречие в выделении уровней языковой компетенции: в соответствии с Федеральными государственными требованиями по русскому языку как иностранному, утвержденными Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 28 октября 2009 г. № 463, предусматривается 5 уровней владения языком, тогда как государственная система лингводидактического тестирования, создаваемая в России с 1992 года и признанная в 1997 году Ассоциацией лингвистических тесторов Европы, включает 6 уровней, в том числе Элементарный. Федеральные государственные требования по русскому языку как иностранному должны быть приведены в соответствие с существующими международными стандартами, в том числе применительно к каждому уровню владения русским языком целесообразно указать соответствующий уровень Европейской системы тестирования (A1–C2).

Таким образом, весь более чем 20-летний период функционирования системы ТРКИ, создание профессиональной и научно-методической базы, подготовка квалифицированных специалистов, совершенствование нормативно-правовой базы, охват территорий, все это свидетельствует о том, что государственная система тестирования ТРКИ готова решать поставленные перед ней масштабные задачи.





КОРЕПАНОВА Т.Э. (ГИРЯП)

ЗАРУБЕЖНЫЙ ОПЫТ ТЕСТИРОВАНИЯ НА ПОЛУЧЕНИЕ ГРАЖДАНСТВА

Проблемы миграционной политики в последнее время все больше стали привлекать общественное внимание. Многие европейские страны столкнулись с необходимостью регулирования миграционных потоков, однако этот процесс вызывает часто болезненные реакции как в стране в целом, так и среди мигрантов. Дело в том, что попытки создать некую мультикультурную модель общества, в которое мигранты смогли бы безболезненно интегрироваться, не увенчались успехом ни в одной из стран. В жизнь воплотился сценарий геттоизированногообособления мигрантов с обостренным чувством своей национальной идентичности и упорным нежеланием ассимилироваться в обществе, которое остается на протяжении многих лет для них чужим и непонятным. При этом миграционные процессы набирают обороты. Ежегодно во Франции, Великобритании и Германии принимают до 200 000 новых граждан.

Во Франции уже сейчас более 10% французского общества составляют иммигранты. Если учесть, что новых граждан в основном привлекают районы с активно развивающейся экономикой, то плотность проживания в некоторых регионах (Париж и его окрестности) выходцев из стран Магриба составляет до 40%. Согласно недавним социологическим исследованиям Национального института статистики и экономических исследований Франции (INSEE), у французов и жителей других европейских стран «образ коренного парижанина» уже устойчиво ассоциируется с иммигрантом-мусульманином. Такая же ситуация и в других промышленных европейских городах. В берлинском районе Нойкельн более половины жителей имеют ненемецкое происхождение, в школах этого района более 80% младших школьников составляют дети иммигрантов. В целом же в Германии каждый четвертый житель страны имеет миграционное происхождение. При этом, по данным социологического исследования, большая часть мусульман в Германии не причисляет себя к немцам, хотя очень сильно зависима

от страны проживания. Все это привело к тому, что политика мультикультурализма все больше вызывает сомнение.

Многие европейские политики открыто признают полный крах идеи бесконтрольного процесса увеличения миграционных процессов без учета реальной социокультурной ассимиляции новых граждан. Так, недавно голландское правительство уже заявило, что намерено отказаться от старой модели мультикультурализма, которая поощряла мусульманских иммигрантов создавать параллельное общество в Нидерландах. Еще жестче высказываются немецкие политики. «Мультикульти», концепция, в которой мы пытаемся жить и быть счастливыми, не работает», — сказала Ангела Меркель, выступая перед членами молодежной организации партии «Христианско-демократический союз» в Потсдаме. По словам г-жи Меркель, старый подход, когда государство способствовало культурному многообразию в обществе, полностью не оправдал себя. Теперь иммигрантам предстоит признать необходимость принимать немецкую культуру и образ жизни. Премьер-министр Великобритании Дэвид Кэмерон почти дословно повторяет слова своих коллег: «Политика мультикультурности нас подвела. Настало время либерализма с мускулами».

Для многих европейских стран становится совершенно очевидным, что требуется некий новый инструмент, служащий своеобразным фильтром для мигрантов, которые не желают интегрироваться в принимающее их общество и не чувствуют себя гражданами той страны, которая предоставила им все права коренных жителей.Одним из таких инструментов является тестирование, причем все большую роль играют различные тесты, проверяющие готовность иммигрантов интегрироваться в общество, т. е. страноведческое тестирование. Опыт проведения такого тестирования может быть полезен и для России, которая только начинает осознавать новые опасности, связанные с проблемами миграции.

Тестирование на знание основ общественного устройства в разных странах называется по-разному. Например, в Великобритании тест называется «Жизнь в Соединенном Королевстве» («Lifeinthe UK» test), в Канаде – «Тест на гражданство» (Citizenshiptest), но, по сути, этот тест можно назвать тестом на лояльность. Его задача – определить, насколько иммигрант готов принять те ценности (культурные, исторические, гражданские), которые объединяют общество. При этом, подчеркивают власти, не нужно «зазубривать наизусть» даты, фамилии и географические названия. Главное, говорят они, чтобы новые граждане страны хорошо представляли себе, какими традициями, обычаями и ценностями гордится та или иная страна. Как в шутку сказал когда-то НорманТеббит (британский политик-консерватор), «иммигранты могут считаться британцами, только если они болеют за английскую сборную по крикету на международных соревнованиях». При этом в разных странах по-разному понимают, что должны делать или что должны знать иммигранты, чтобы стать гражданами.

По сути дела, речь идет о приобщении к своеобразному социокультурному коду нации, который включает в себя достижения нации в той или иной отрасли, (спорте, музыке, литературе), историю становления государства и ее главные вехи, понимание гражданских ценностей, государственной символики, традиций и обычаев значимых для большинства граждан. Формат такого теста может быть различный. Так, например, в Германии тест состоит из 33 вопросов, из которых 30 вопросов относятся к темам «жизнь в демократическом обществе», «история и ответственность», а также «человек и общество», а три вопроса относятся к федеральной земле, в которой сдает тест будущий гражданин. Тест считается сданным, если тестируемый ответил правильно на 17 вопросов за 60 минут. В Австралии тест состоит из 20 вопросов, на которые необходимо ответить за 45 минут. Проходной бал – 60%, в Канаде – 20 вопросов, 30 минут – 75% проходной бал. В Великобритании – 24 вопроса, 45 минут – 75%.

По содержанию тесты на получение гражданства в разных странах строятся по одному принципу. Как правило, тест состоит из четырех групп вопросов.



Первая группа относится к общенациональным фоновым знаниям, которые трудно поддаются классификации. Например, в австралийской и канадской версиях теста на гражданство спрашивается, какое животное, растение, цвет, драгоценный камень являются национальным символом страны, какой спорт является самым популярным, и т.д. Почти во всех тестах есть вопросы, связанные с государственной символикой. Что символизируют цвета флага, сколько звезд, полос на флаге, какое животное изображено на флаге, гербе. Знание гимна, или хотя бы первых его строчек, также проверяется в той или иной форме.

Ко **второй группе** можно отнести вопросы по истории. Данные вопросы вызывают наибольшую критику в обществе. Дело в том, что прежде чем определить, какие факты истории страны должны быть включены в корпус заданий, необходимо определить их значение для общественного сознания общества в целом. Простое включение вопросов из основного курса истории не приводит к желаемому эффекту. Кроме того, оспаривается также корректность вопросов, связанных с точными датами. Тем не менее, во всех тестах такие вопросы есть. Не удается избежать и вопросов, требующих знаний конкретных деталей и фактов, которые у большинства граждан страны могут вызвать трудности. Для каждой страны исторические реалии, естественно, различаются, однако можно выделить некоторые общие характеристики тестовых заданий на знание истории. Так, для Америки, Канады и Австралии больше всего вопросов, связанных с колонизацией континента.

- Когда Христофор Колумб совершил свое путешествие в Америку?

  А) 1512 г. Б)1429 г. В) 1492 г.

- Поселенцы из Англии впервые появились в Америке в

  1600 г. 1560 г. 1500 г.

- Американскую армию во время Революционной войны возглавлял

  Джордж Вашингтон Томас Джефферсон Авраам Линкольн

- Декларация Независимости была подписана

  4 июля 1776 г. 4 июля 1802 г. 4 июля 1767 г.

- Какова была численность аборигенов Австралии в 1788 году?

  100 000 250 000 750 000 500 000

- В каком году Австралия получила свое название официально?

  1770 г. 1817 г. 1788 г. 1824 г.

- В каком году в Австралию прибыли первые европейские поселенцы?

  1505 г. 1788 г. 1801 г. 1770 г.

- Из какой страны прибыли первые переселенцы в Канаду?

  Франция Англия Испания

Надо сказать, что, чем богаче история страны, тем меньше вопросов по истории. Так, в тестах на получение гражданства Великобритании вопросы по истории касаются в основном становления гражданского общества. Например, чтобы стать гражданином Великобритании, необходимо знать, когда женщины получили право на развод, и когда была проведена первая перепись населения. В немецких тестах и вовсе вопросы по истории относятся в основном к 20 в., времени Второй мировой войны и послевоенного устройства. Для гражданина Германии актуально знать, на сколько секторов была разделена Германия после войны, какие концлагеря были расположены на той или иной территории, кто был союзниками Германии во Второй мировой войне.

К третьей группе относятся вопросы по обществоведению. Как правило, эта группа самая репрезентативная. Для теста на гражданство США характерны вопросы, требующие достаточно хороших знаний текста законов и других документов, регулирующих жизнь общества.

- Назовите поправки, говорящие о праве голоса

  15, 20, 24 и 26 15, 19, 24 и 26 15, 19 и 26

- Сколько поправок существует к Конституции?

  10 20 27

- Свобода печати стала правом, гарантированным американскому народу в

  1780-х гг. 1680-х гг. 1760-х гг.

Разработчики немецкой версии теста на гражданство постарались максимально адаптировать вопросы по обществоведению и представить их не в виде законов, а в форме правоприменительной практики. Данная форма тестовых заданий представляется нам наиболее эффективной, поскольку позволяет значительно адаптировать сложный язык законов, понимание которого представляет сложность и для носителя языка. Кроме того, подобные задания дают возможность определить не просто знание закона, но и понимание его действия в повседневной жизни, что особенно актуально для будущих граждан страны.

- Вы хотели бы купить своему ребенку собаку. К чему обязывает вас закон? Вы должны:
  1. *Сделать собаке прививку от бешенства.*
  2. *Зарегистрироваться в обществе защиты животных*
  3. *Зарегистрировать собаку в ратуше и уплатить налог.*
  4. *Выдрессировать собаку в собачьей школе*
- В Германии женатым людям можно разводиться. Часто они должны сначала до развода завершить «раздельный год». Что это означает?
  1. *Процесс развода длится один год.*
  2. *Муж и жена должны прожить в браке год, потом возможен развод.*
  3. *Право навещать ребенка действует один год.*
  4. *Муж и жена должны, как минимум, год прожить раздельно. Лишь после этого возможен развод.*
- Что разрешено в ходе государственных или федеральных выборов в Германии?
  1. *Муж может распоряжаться голосом жены*
  2. *Можно отдать свой голос по почте.*
  3. *В день выборов можно голосовать по телефону.*
  4. *Можно голосовать детям от 14-ти лет.*



- Что запрещено в ресторанах Германии с 2007 г.?
  1. *Говорить по телефону*
  2. *Курить*
  3. *Пить алкоголь*
  4. *Громко разговаривать*
- Вы, находясь в Германии, намеренно открыли письмо, предназначенное другому человеку. Что Вы при этом нарушили?
  1. *Право на молчание*
  2. *Тайну письма*
  3. *Обет молчания*
  4. *Свободу слова*
- Двое друзей захотели пойти в открытый бассейн в Германии. Из-за темного цвета кожи их в бассейн не пустили. Какое право было при этом нарушено? Право на:
  1. *Свободу слова*
  2. *Равное отношение*
  3. *Свободу собраний*
  4. *Свободу передвижения*

И, наконец, **четвертая группа** вопросов связана с культурой и традициями страны. Надо отметить, что во всех тестах четко прослеживается тенденция к расширению данных тестовых заданий. Так, если, предваряя первые версии британских тестов, МИД Великобритании делал акцент на правовые вопросы («Тесты должны помочь новым гражданам лучше осознавать гражданское и политическое измерение британского гражданства и, в особенности, понимать права и обязанности, которые приходят вместе с британским паспортом»), то в последних версиях акцент делается на знание и понимание культурных ценностей. «Тестируемые должны знать людей, – говорится в обращении МИД Великобритании, – вся жизнь которых способствовала укреплению и величию Британии. Это писатели Уильям Шекспир и Роберт Бернс, ученые Исаак Ньютон и Александр Флеминг, инженеры и промышленники Изамбард Кингдом Брюнель и Ричард Аркрайт, политики Уинстон Черчилль и Клемент Эттли».

Эта же тенденция прослеживается в практике тестирования на получение канадского гражданства,

на получение гражданства Нидерландов. То есть во всех новых версиях именно задания на знание культурных ценностей страны получили максимальное расширение в общей структуре теста.

Почти во всех тестах есть задание на определение основных праздников и традиции их празднования. Кроме того, почти во всех тестах есть вопросы, связанные с религиозными праздниками. «Мы являемся приверженцами христианских ценностей. Тем, кто их не принимает, здесь нет места», — достаточно жестко заявила Ангела Меркель. В духе этого заявления разработчики тестов включили в тест следующие вопросы:

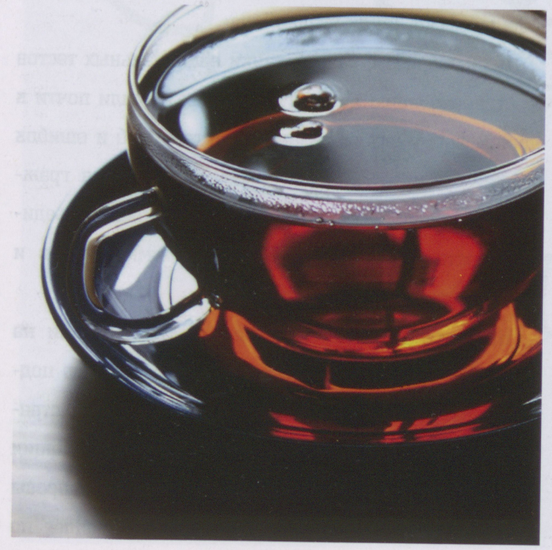
- Что в Германии принято делать на Пасху?
  1. *Выставлять перед дверью тыквы*
  2. *Наряжать елку*
  3. *Красить яйца*
  4. *Запускать в воздух ракеты*
- Последние недели перед Рождеством называются:
  1. *Днем покаяния и молитвы*
  2. *Праздником урожая*
  3. *Адвентом*
  4. *Днем всех святых*

Подобные вопросы есть почти во всех тестах. В британских тестах гражданин должен знать, когда была образована Англиканская церковь, кто является ее главой, какой святой считается покровителем Шотландии и т.д.

Кроме того, как мы уже сказали, разработчики тестов считают, что иммигранты должны знать имена людей, прославивших страну. Круг культовых фигур для страны определяется достаточно широко. Это могут быть известные спортсмены, музыканты, художники, писатели, ученые, государственные и военные деятели. Так, для граждан Австралии важно знать, как зовут знаменитого австралийского игрока в крикет (Дон Брэдман); для граждан Германии – кто сочинил «Оду к радости» (Людвиг ван Бетховен); как звали немецких философов и пионеров автомобилестроения (Фридрих Ницше, Иммануил Кант, Артур Шопенгауэр, Карл Бенц, Фердинанд Порше, Готтлиб Даймлер), какой немецкий врач открыл возбудителей холеры и туберкулеза (Роберт Кох); для граждан Великобритании – когда жили Уильям Шекспир и Роберт Бернс, кто такие Исаак Ньютон и Александр Флеминг, инженеры и промышленники Изамбард Кингдом Брюнель и Ричард Аркрайт, политики Уинстон Черчилль и Клемент Эттли; для граждан Дании – кто такой Вильгельм Хаммерсхой (художник), какую лампу разработал датский дизайнер Пол Хеннингсен (PH-лампа), где родился Ханс Кристиан Андерсен (в городе Оденсе), какой датский ученый открыл новую звезду в созвездии Кассиопеи (Тихо Браге), за что Нильс Бор получил Нобелевскую премию (за изучение строения атомов).

Для монархических государств актуальны имена членов королевского дома и их биографии.

В некоторых тестах существует и еще одна небольшая группа вопросов, связанных с бытовыми реалиями жизни в стране. Например, в тестах на получение гражданства Нидерландов есть вопросы, какой водой надо заваривать чай (холодной или горячей), по какому телефону нужно звонить в экстренных случаях. Такие же вопросы были и в первых версиях британских тестов. Однако, как заявили недавно представители МИД, именно эти вопросы решили убрать в первую очередь. «Будут убраны из теста вопросы, касающиеся бытовых подробностей жизни, которые были раньше: как получать пособие, как заполнять соответствующие





анкеты, как вызвать полицию, как можно добиться места для ребенка в каком-то детском учреждении и так далее, и тому подобное. Мы считаем, что этому люди научатся и так, и проверять их знания в тесте на гражданство на эту тему совершенно нелепо. Нужно, наоборот, проверить, насколько они вообще представляют, в какой стране собираются жить, гражданами какой страны будут и что это означает и исторически, и философски, и как угодно еще».

Таким образом, разработчики национальных тестов по страноведению во многих странах пришли почти к единой форме такого экзамена. Путем проб и ошибок тест на гражданство стал формулой принятия гражданских и культурных ценностей, способных объединить достаточно разнородную массу иммигрантов и интегрировать их в общество.

Несмотря на видимые успехи в тестировании на получение гражданства, тесты по страноведению подвергаются достаточно серьезной критике во всех странах. Так, например, министр внутренних дел Франции Мануэль Вальс публично признался, что вопросы экзамена слишком сложны даже для его коллег по кабинету министров. В сентябре 2007 г. в одном из лондонских пабов был проведен эксперимент, в ходе которого 100 британцев-добровольцев пытались ответить на вопросы теста. Правильно на 75% вопросов не ответил ни один из участников. Максимальное количество правильных ответов (17) набрал живущий в Великобритании с 1962 г. выходец из Шри-Ланки.

Швейцарская газета Neue Zurcher Zeitung опубликовала данные опроса, согласно которому 22% граждан Дании в возрасте от 18 до 25 лет и 7% всех взрослых датчан не смогли бы сдать этот тест.

В Канаде неоднократно проводились опросы, свидетельствующие о том, что большинство граждан страны не в состоянии сдать тест. В ходе последнего исследования его провалили 60% канадцев. Оказалось, что только 58% канадцев могут вспомнить первые строчки гимна, 38% знают, какие партии представлены в парламенте, 8% – кто является главой государства. Среди опрошенных иммигрантов правильные ответы на эти вопросы дали соответственно 77, 55 и 35%.

Правозащитная организация «Народ за американский путь» (Peoplefor the American Way) провела эксперимент в нью-йоркском Сити-Холл-парке, предложив прохожим ответить на 10 вопросов из модернизированного теста. Из 246 опрошенных 50,4% не сдали экзамен, а средний балл составил 5,35 правильного ответа из 10. В частности, никто не смог ответить на вопрос о количестве поправок к американской конституции (27).

Однако критические замечания о трудностях теста не подтверждаются статистическими данными. Так, например, в Германии более 90% иммигрантов справляются с трудностями, которые пугают граждан страны. Приблизительно такие же показатели в Дании. В Австрии количество неудач несколько выше – всего 83% успешно сдают тест, в Эстонии – 85, в Канаде – 70%. Такие успехи можно объяснить хорошим методическим сопровождением этого экзамена. Прежде чем вводить подобные тесты, во всех странах были опубликованы справочники и пособия, содержащие широкий корпус вопросов, составляющие базу для формирования конкретных вариантов тестов. На сайтах тестовых центров были размещены пробные тесты, которые каждый желающий мог пройти в режиме онлайн. Были открыты краткие курсы по подготовке к тестированию. Данные меры позволили снять напряжение в обществе и снизить градус критики в адрес разработчиков тестов.

Вместе с тем, в практике проведения подобного тестирования имеются и первые жертвы. Так, например, подобные тестовые экзамены во Франции не просуществовали и года. Новое правительство под влиянием широкой критической кампании признало тесты по истории дискриминационной мерой, направленной на ущемление прав иммигрантов. В настоящее время во Франции сдают только экзамен по языку. Необходимо отметить, что данный урок может быть весьма поучительным для нашей страны. Дело в том, что французские варианты тестов были достаточно трудны. Разработчики тестов, учитывая богатые культурные традиции страны и ее многовековую историю, включили в тесты вопросы, которые действительно были недоступны для восприятия многих иммигрантов. В данном случае не помогли ни курсы, ни пособия. Например, во французских тестах был вопрос: к какому течению можно отнести творчество Ренуара и К. Моне. Тестируемый должен был знать не только, кто такой Жюль Верн, но и названия его романов. Достаточно широко была представлена история Франции с древнейших времен.

По всей видимости, при составлении подобных тестов необходимо соблюдать некое «золотое сечение», которое бы позволило превратить тест в реальный инструмент оценивания готовности интегрироваться в общество. В противном случае, тестирование может превратиться в формальную процедуру проверки навыков запоминания разрозненных фактов и сведений, которые не в полной мере осмысливаются тестируемыми.Найти это «золотое сечение» можно только путем проб и ошибок, а также, что еще эффективнее, с помощью критического осмысления уже существующего опыта.



С.В. ЕЛЬНИКОВА
(Россотрудничество)

КТО ТАКИЕ МИГРАНТЫ, ИЛИ КЛЮЧЕВЫЕ ПОНЯТИЯ МИГРАЦИИ КАК СПЕЦИФИЧЕСКОГО ПРОЯВЛЕНИЯ МОБИЛЬНОСТИ

На современном этапе миграция представляет собой не только социально-экономическое, но и социально-психологическое, этнографическое, нормативно-правовое, политическое явление, которое нельзя назвать однозначным ни по своей сущности, ни по содержанию. Формируются качественно новые миграционные потоки, появление которых обусловлено складывающейся политической и экономической обстановкой в мире.

Однако, несмотря на огромную значимость миграционных процессов в современном мире, до сих пор в научной литературе и международном праве нет четкого, всеобъемлющего и однозначного определения этого явления. В современном понятийном аппарате отсутствует единое представление о миграции как научной категории.

Анализ документов ООН и научной литературы дает возможность конкретизировать определение международной миграции.

Международная миграция населения – это территориальные передвижения людей через государственные границы, связанные с изменением постоянного места жительства и гражданства, обусловленные различными факторами (семейными, национальными, политическими и другими) или с пребыванием в стране въезда, имеющим долгосрочный (более 1 года), сезонный или маятниковый характер, а также с циркулярными поездками на работу, отдых, лечение.

Г.И.Касперович выделяет иной аспект, рассматривая, прежде всего, трудовую миграцию: «миграцией рабочей силы, или миграцией трудовых ресурсов называется миграция населения с целью трудоустройства за рубежом или в другом регионе страны в личных интересах». Зачастую рабочая миграция носит незаконный характер. Здесь имеется в виду различного рода способы и ухищрения проникновения за рубеж при отсутствии у иммигранта рабочей визы и разрешения на работу.

Несмотря на предпринимаемые мировым сообществом с 1991 г. попытки унифицировать показатели международной миграции населения, до сих пор в их определении существуют различия. Так, в Германии иммигрантами считаются «лица, пересекающие границу с намерением устроиться



в стране», в США – «иностранцы, допущенные на законных основаниях с целью постоянного проживания в стране», в Российской Федерации – «лица, приезжающие работать или учиться (за исключением обучения сроком менее 1,5 месяцев), и лица, их сопровождающие».

Основная роль в современной международной миграции населения принадлежит трудовой миграции. Характерная закономерность современной международной миграции населения – постоянное увеличение ее масштабов, вовлечение в мировой миграционный процесс населения практически всех стран мира. Уже в 1993 г. в мире насчитывалось около 30 млн. трудящихся-мигрантов; с учетом членов их семей, мигрантов-сезонников, рабочих, нелегальных иммигрантов и беженцев общая численность мигрантов в 5–6 раз выше. Причем более половины из них – выходцы из развивающихся стран (2/3 таких мигрантов находятся в индустриально развитых государствах) .

В отношении международной миграции населения проводится более жесткая и строго регламентированная, по сравнению с внутренней миграцией, политика. Принимающие и передающие страны стремятся регулировать потоки мигрантов по объему, национальному и профессиональному составу. В Германии власти предъявляют высокие требования к владению немецким языком и это, пожалуй, служит одним из главных препятствий на пути к желанной натурализации. В связи с массовым наплывом иммигрантов условия были ужесточены в 2007 году. В результате уже в следующем году число иностранцев, получивших германский паспорт, упало на 16%. К этому добавилось требование отказа от прежнего гражданства, что нанесло удар по миллионам натурализованных турок, поскольку они лишились права получения наследства на родине. Правда, это требование не распространяется на граждан стран ЕС.

Большинство развитых стран проводит определенную миграционную протекционистскую политику, призванную защитить интересы своего населения и экономики. Так, в США по закону об иммиграции с 1995 г. в страну ежегодно допускается не более 675 тыс. чел. Закон вводит также квоту для лиц, выезжа-



ющих из США в поисках работы, – 140 тыс. чел. в год. В связи с ростом политической и демографической нестабильности в 90-х годах, усложнением процесса адаптации и трудоустройства иммигрантов многие европейские страны также ужесточили свои иммиграционные законодательства. Например, в 1993 г. Франция ограничила въезд новых иммигрантов; ФРГ приняла решение не предоставлять вид на жительство претендентам на въезд, а также гражданство детям мигрантов, работающих по контракту, преимущественно турецкого происхождения, что ранее было предусмотрено законом. Аналогичные ужесточения иммиграционного законодательства ввели Австрия, Италия, Испания, Португалия.

Выезд из России граждан на постоянное место жительства в 90-е годы не стал массовым, хотя и был достаточно заметным (среднегодовая численность эмигрантов составляла не более 100–150 тыс. чел.). Эта цифра не включает выезжающих на временную работу (часто без соответствующего оформления), число которых, по оценкам, достигает нескольких десятков тысяч человек в год. По некоторым данным, например, только в Польше уже проживает более 300 тыс. выходцев из стран СНГ (в основном из России), выехавших на временную работу или по гостевой визе. Десятки тысяч наших сограждан работают таким образом в Венгрии, тысячи – в Германии и США. (Легально выехавших в США гораздо больше. Только в Нью-Йорке проживает несколько сотен тысяч русскоязычных иммигрантов.) Попытки регламентировать трудовую миграцию с помощью межправительственных соглашений серьезного влияния на данный процесс не оказывают. Так, соглашение с ФРГ предоставило России ежегодную квоту в 17 тыс. человек, с Финляндией и Бельгией – по 500 человек. Реальные миграционные потоки значительно превышают эти цифры.

Исходя из уже проявившихся миграционных тенденций, а также принимая во внимание внутриэкономические и социально-экономические процессы, происходящие в России и других странах СНГ, можно утверждать, что эмиграционный потенциал этих стран еще не исчерпан. В частности, продолжается традиционная этническая эмиграция: в СНГ проживает около 3 млн евреев, 2 млн немцев, 1,2 млн поляков, часть из которых имеют стремление к воссоединению с «исторической родиной» или национальными общинами в развитых странах Запада. Вместе с тем, в последние годы этническая эмиграция из России и других стран СНГ заметно сокращается. На первый план выходит экономическая эмиграция, обусловленная ухудшением экономического положения, неясностью перспектив экономических реформ, неэффективностью системы социальной защиты населения, падением жизненного уровня.

Демографы единодушны относительно будущего России. Все они предсказывают стремительную убыль ее населения. Наиболее оптимистичен прогноз ООН. Согласно его среднему варианту, население России к 2025 году уменьшится до 137 миллионов человек. По среднему варианту последнего прогноза Госкомстата России, население страны на начало 2016 года составит 135 миллионов человек. Низкий вариант прогноза Госкомстата на начало того же 2016 года дает цифру 129 миллионов человек, что на 15 миллионов (т.е. почти на 11 процентов) меньше соответствующей цифры в предыдущем прогнозе, составленном в начале 2002 года2. Поскольку с каждым годом в прогнозах Госкомстата фигурируют все более низкие показатели, высока вероятность того, что развитие пойдет именно по низкому варианту.

К середине XXI века, согласно прогнозам экспертов ООН, численность населения России составит от 96 до 113 миллионов человек, а отечественные демографы оценивают этот показатель в 86-111 миллионов человек. Меньшие величины исходят из инерционных демографических тенденций, тогда как большие предполагают некоторое повышение рождаемости и заметный прогресс в увеличении средней продолжительности жизни. Но даже оптимистичные варианты прогнозов показывают, что Россия не может предотвратить обвальную убыль своего населения, опираясь только на собственные демографические ресурсы. Начиная с 2000 года, акцент сместился в стране с проблем безработицы и трудоустройства на проблему изыскания рабочей силы. Дефицит труда уже сейчас стал тормозить развитие экономики, хотя загрузка мощностей далеко еще не достигла уровня 1990 года. По данным Госкомстата, в 2002 году в промышленности не было заполнено каждое пятое рабочее место. Кадровый дефицит наблюдается на каждом втором возрождающемся оборонном предприятии. За три последних года число вакансий в промышленности России возросло в три раза, а в некоторых областях – более чем в пять раз (например, в Ивановской, Рязанской).

За время реформ сформировалась новая сфера занятости – в мелком бизнесе и индивидуальной деятельности, впитавшая по разным оценкам не меньше 20 процентов трудовых ресурсов. Только в трудовую миграцию, по данным наших исследований, вовлечено около пяти миллионов россиян. Из них примерно полтора-два миллиона человек выезжают на заработки за пределы СНГ, остальные ищут работу внутри России. Трудовые мигранты составляют около восьми процентов по отношению к регистрируемой занятости в экономике, при этом, по меньшей мере, две трети из них работают неофициально.

Большинство трудовых мигрантов обеспечили материальный достаток в своих семьях: в среднем три четверти мигрантов, опрошенных в разных городах России в 2002 году, ответили, что их семьи живут «хорошо» или «очень хорошо», тогда как в опросах ВЦИОМ (проведенных не только и не столько среди мигрантов) таких респондентов меньше пяти процентов. И наоборот, «бедных» и тех, кто живет «за гранью бедности», оказалось только семь процентов среди мигрантов против половины среди всего населения России.

Чтобы Россия могла прийти к середине века с той же численностью населения, какую она имеет сейчас,



ей необходимо привлечь в течение 50 лет от 35 до 70 миллионов иммигрантов. Даже в 1990-е годы, когда Россия получила беспрецедентно высокий прирост, он не возместил естественные потери населения. Согласно опубликованным итогам переписи населения, за 14 лет, с 1989-го по 2002 год, население России за счет миграции увеличилось на 5560 тысяч человек, т.е. годовая прибавка составила всего около 400 тысяч.

Не будь притока извне, население уже сократилось бы по сравнению с 1989 годом на 7,4 миллиона человек, или на пять процентов. Миграция скомпенсировала три четверти естественных потерь, так что фактически население страны стало меньше только на 1,8 миллиона человек, или на 1,25 процента.

Второй вывод касается рынка труда. Даже в условиях глубокого кризиса Россия смогла абсорбировать пять с половиной миллионов иммигрантов, не обнаружив признаков заметного их влияния на уровень безработицы в стране. Более того, фактический миграционный прирост в России превзошел данные переписи, которые, в свою очередь, на два миллиона человек превзошли текущий учет.

Согласно исследованиям, в России единовременно находится три – три с половиной миллиона трудовых мигрантов из стран СНГ (так называемых гастарбайтеров) плюс около полумиллиона китайцев и вьетнамцев. В итоге получим три с половиной – четыре миллиона внешних трудовых мигрантов. Примерно половина мигрантов из СНГ имеет временную регистрацию по месту жительства. Многие живут в России в течение нескольких лет, непрерывно продляя регистрацию. (К примеру, из опрошенных в Москве трудовых мигрантов с Украины каждый второй проживал в столице более трех лет.)

Число официально работающих в России трудовых мигрантов постоянно увеличивается. В 2006 году оно превысило 1 млн. человек, причем эти люди представляют более чем 40 стран мира. По-прежнему этот показатель отражает лишь небольшую часть реального процесса: согласно экспертным оценкам, численность нелегальных (или незаконно занятых) трудовых мигрантов в России составляет сегодня от 4 до 6 млн. человек и как минимум в пять раз превышает данные официальной статистики. Однако если в начале

2000-х годов численность официально привлекаемой из-за рубежа иностранной рабочей силы не превышала нескольких сотен тысяч человек и составляла не более 5% всех трудовых мигрантов, то во второй половине десятилетия под влиянием произошедшей либерализации миграционной политики наметилась явная тенденция к увеличению легальной составляющей миграции.

Согласно официальным данным, 40% трудовых мигрантов заняты в строительстве, 30% – в торговле, 10% – в промышленности, 7% – в сельском хозяйстве, 5% – в транспортной отрасли, 8% – в других видах деятельности. Реальная структура занятости мигрантов несколько отличается от официальных данных из-за сильного недоучета мигрантов в сфере услуг, включая сферу досуга и развлечений, ЖКХ, работы по дому.

Средний возраст мигрантов – 32–33 года, причем более 75% из них моложе 40 лет. За последние годы трудовая миграция помолодела: повзрослевшая молодежь в странах выезда (особенно в странах Центральной Азии) все чаще идет по дороге миграции, проторенной старшим поколением. Несмотря на молодой возраст, более половины мигрантов имеют собственную семью и детей. Более половины мигрантов являются единственными кормильцами в семье; при этом многие (35–40%) имеют трех и более иждивенцев. Только четверть респондентов не имеют семьи и иждивенцев. По данным обследования МОМ, около половины опрошенных мигрантов не имели стабильной занятости на родине (были безработными, имели разовую или временную работу). До выезда на работу в РФ 40–50% мигрантов можно было отнести к группе крайне бедных, так как их доходов не хватало даже на предметы первой необходимости, т.е. на скудное пропитание, минимально необходимую одежду и т.п. По данным социологических исследований, примерно 20% мигрантов приезжают на срок, не превышающий шести месяцев. Занятость таких мигрантов носит, как правило, сезонный характер. Более половины мигрантов рассчитывают на долгосрочное пребывание в стране, примерно треть из них рассматривают возможную перспективу постоянного жительства и натурализации в России.







Именно поэтому многие специалисты сходятся во мнении, что без разумной миграционной политики, направленной на регулирование внутренних потоков мигрантов и привлечение в страну дополнительной рабочей силы, вряд ли удастся решить те масштабные социально-экономические задачи регионального развития, которые намечаются на перспективу.

КОНЦЕПЦИЯ ЭКЗАМЕНА ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ, ИСТОРИИ РОССИИ И ОСНОВАМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ДЛЯ ТРУДЯЩИХСЯ МИГРАНТОВ – РАЗЛИЧНЫХ КАТЕГОРИЙ ГРАЖДАН СТРАН СНГ, БАЛТИИ И ДАЛЬНЕГО ЗАРУБЕЖЬЯ

Подготовлена Российским университетом дружбы народов при поддержке Российского тестового консорциума

Раздел 1. Общие положения

Организационно-методическая Концепция экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ определяет базовые организационные принципы, методическую основу, цели, задачи и направления деятельности участников государственной системы тестирования по организации функционирования системы обучения, подготовки и проведения экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ для трудящихся мигрантов.

Организационно-методическая Концепция экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ для трудящихся мигрантов основывается на нормативно-правовых актах Российской Федерации, таких как:

- Конституция РФ;
- Концепция внешней политики РФ, утв. Президентом РФ 12.02.2013;
- Стратегия государственной национальной политики РФ до 2025 г.;
- Концепция государственной миграционной политики РФ, утв. Указом Президента РФ от 13.06.2012;
- Федеральный закон от 15.08.1996 № 114-ФЗ «О порядке выезда из Российской Федерации и въезда в Российскую Федерацию»;
- Федеральный закон от 25.07.2002 № 115-ФЗ «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации»;
- Федеральный закон от 31.05. 2002 № 62-ФЗ «О гражданстве Российской Федерации»;
- Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федеральный закон Российской Федерации от 12.11.2012 № 185-ФЗ «О внесении изменений в статью 13.1 Федерального закона «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации» и статью 27.2 Закона Российской Федерации «Об образовании»;
- Федеральный закон Российской Федерации от 1.06.2005 № 53-ФЗ «О государственном языке Российской Федерации»;
- Федеральный закон Российской Федерации от 08.07. 2006 № 152-ФЗ (ред. от 23.07.2013) «О персональных данных»;
- Положение о Федеральной службе по надзору в сфере образования и науки, утв. Постановлением Правительства Российской Федерации от 15.07.2013 № 594;
- Указ Президента Российской Федерации от 14.11.2002 № 1325 (ред. от 29.12.2012) «Об утверждении Положения о порядке рассмотрения вопросов гражданства Российской Федерации»;
- Указ Президента Российской Федерации от 7 мая 2012 г. № 602 «Об обеспечении межнационального согласия»;

а также на следующих нормативных документах Министерства образования и науки Российской Федерации, регламентирующих деятельность Российской государственной системы тестирования иностранных граждан:

- Приказ Министерства образования Российской Федерации от 18.02. 2004 № 735 «Об утверждении перечня образовательных организаций (учреждений), проводящих государственное тестирование по русскому языку как иностранному иностранных граждан и лиц без гражданства для приема в гражданство Российской Федерации»;
- Приказ Министерства образования и науки от 28. 10.2009 № 463 «Об утверждении федеральных государственных требований по русскому языку как иностранному»;
- Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 24.03.2010 № 207 «Об утверждении порядка государственного тестирования иностранных граждан и лиц без гражданства по русскому языку как иностранному»;
- Приказ Министерства образования и науки РФ от 13.07. 2010 № 765 «Об утверждении порядка выдачи сертификата о прохождении государственного тестирования граждан иностранных государств по русскому языку как иностранному языку, выдаваемого образовательным учреждением (организацией) на территории Российской Федерации или за рубежом, которому Министерством образования и науки Российской Федерации разрешено проведение такого тестирования»;

а также на международных договорах (соглашениях, протоколах) Российской Федерации о признании документов об образовании и других нормативных актах и источниках.

Организационно-методическая Концепция учитывает законопроекты, которые в настоящее время проходят общественное обсуждение, и проекты нормативно-правовых документов, таких как:

- Проект Iосударственной концепции поддержки Российской Федерацией русского языка за рубежом;
- Проект концепции «Русская школа за рубежом»;
- Проект Федерального закона № 161211-6 «О внесении изменений в статью 25.6 Федерального закона «О порядке выезда из Российской Федерации и въезда в Российскую Федерацию» и в Федеральный закон «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации» (ред., внесенная в ГД ФС РФ);
- Проект Указа Президента РФ «О внесении изменений в Положение о порядке рассмотрения вопросов гражданства Российской Федерации утвержденное Указом Президента Российской Федерации от 14 ноября 2002 г. № 1325»;
- Проект Положения «О государственной системе тестирования иностранных граждан»;
- Проект Приказа Министерства образования и науки РФ «Об организации тестирования по русскому языку как иностранному»;
- Проект Приказа Министерства образования и науки РФ «Об утверждении федеральных государственных требований к определению уровня владения русским языком трудящихся мигрантов»;
- Проект Приказа Министерства образования и науки РФ «Об утверждении условий, порядка выдачи, формы и технических требований к сертификату о прохождении государственного тестирования по русскому языку».

Концепция подготовлена в развитие положений, сформулированных в Указе Президента № 602 «Об обеспечении межнационального согласия», а также в Концепции государственной миграционной политики Российской Федерации, в Концепции внешней политики Российской Федерации и в Стратегии национальной политики.

Разработка настоящей организационно-методической Концепции осуществлена с учетом зарубежного опыта организации тестирования в миграционно-привлекательных странах.



Стремительное ускорение глобальных процессов в XXI в., упрощение въезда в большинство стран резко увеличило миграционные потоки во всем мире. Проблемы, связанные с большими миграционными потоками, решают правительства экономически развитых стран уже несколько десятилетий.

Миграция, будучи значимым фактором в развитии России на протяжении всей ее истории, только в XXI в. приобрела характер массового явления. Миграционные процессы играют значимую роль в социально-экономическом, демографическом развитии страны. Сегодня в России насчитывается несколько миллионов мигрантов более чем из 80 стран мира.

Крупнейшими центрами миграции являются Москва, Санкт-Петербург, Владивосток, Екатеринбург, Южный регион страны.

Столь значимые миграционные потоки требуют от российского общества и государства создания условий для адаптации и интеграции мигрантов, защиты их прав и свобод, обеспечения их социальной защищенности и одновременно неукоснительного соблюдения мигрантами обязанностей, предусмотренных законодательством Российской Федерации.

На современном этапе развития страны проблемы интеграции мигрантов в российское общество системно не решены. Прямым результатом отсутствия государственных программ адаптации и интеграции является изоляция мигрантов от принимающего социума и нарастание негативного отношения к мигрантам со стороны коренного населения. В жизнь воплощается сценарий геттоизированного обособления мигрантов с обостренным чувством своей национальной идентичности и упорным нежеланием ассимилироваться в принимающем обществе.

Рассматривая русский язык как ключевой компонент национальной культуры и основное средство адаптации мигрантов в Российской Федерации, необходимо констатировать, что для успешной интеграции иностранных граждан в принимающем сообществе им требуется не только подготовка по русскому языку как иностранному, но и знание ими истории России, ее культуры, основ законодательства Российской Федерации.

Такая необходимость обусловлена объективно существующей потребностью в ознакомлении прибывающих иностранных граждан с базовыми культурными ценностями российского общества и основами законодательства Российской Федерации.

Введение экзамена призвано задать поведенческую траекторию мигрантов в соответствии с существующими в Российской Федерации культурными ценностями, социальными и законодательными нормами, предотвращать нарушения этих норм. Экзамен призван стать реальным инструментом оценки готовности иностранных граждан интегрироваться в российское общество и средством реализации государственной миграционной политики Российской Федерации и Стратегии национальной политики.

Кроме того, вновь вводимый комплексный экзамен для трудящихся мигрантов по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации дополнит и станет органичным продолжением и развитием существующей и успешно функционирующей системы ТРКИ и призван, наряду с тестированием по русскому языку как иностранному, стать

инструментом государственной политики Российской Федерации по продвижению русского языка.

Это в полной мере соотносится с существующей практикой развитых стран, где одновременно существуют лингводидактические тесты и страноведческие экзамены, которые используются для проверки знаний различных групп мигрантов. Более того, практически во всех странах часть страноведческого экзамена – это тест по государственному языку.

Экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации, по сути, становится интеграционным экзаменом, определяющим степень вовлеченности иностранных граждан в российское общество.

Экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации строится на следующих принципах:

– приоритет прав и свобод человека;

– единство прав человека и его обязанностей;

– преемственность по отношению к лингводидактическому тестированию по русскому языку как иностранному;

– приоритет русского языка как фактора адаптации мигрантов и их интеграции в принимающее сообщество;

– взаимная интегрированность знаний из области лингвистики, истории и правоведения;

– единая структура экзамена;

– культуросообразность.

Работа по созданию эффективного механизма подготовки и проведения экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации носит долгосрочный характер и требует консолидации усилий различных государственных институтов, образовательных учреждений, общественных объединений в России и за рубежом, соответствующего ресурсного обеспечения.

Концепция призвана придать этой работе системность, структурированность и целенаправленность, что в конечном итоге будет способствовать адаптации и интеграции мигрантов в российское общество.

Раздел 2. Цели и задачи Концепции

В соответствии с Указом Президента Российской Фдерации № 602 «Об обеспечении межнационального согласия» с 01.01.2015 г. обязательным становится сдача экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации для иностранных граждан, осуществляющих трудовую деятельность, за исключением высококвалифицированных специалистов.

Сдачу трудящимися мигрантами обязательного экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации следует рассматривать в общем русле миграционной политики Российской Федерации, предусматривающей в качестве важного элемента создание условий для адаптации и интеграции мигрантов, защиту их прав и свобод, обеспечение социальной защищенности.

Замена лингводидактического теста по русскому языку как иностранному на комплексный экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации обусловлена необходимостью социокультурной ассимиляции мигрантов и соответствует существующей мировой практике. Такой экзамен призван стать тестом на знание российского образа жизни.

Целью Концепции является разработка научно-методических основ экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации и создание эффективного организационного механизма его проведения, а также определение стратегии подготовки иностранных граждан к экзамену.

Достижение цели Концепции предполагает решение следующих задач:

– разработка требований к уровню владения трудящимися мигрантами русским языком, к знаниям по истории России и основам законодательства Российской Федерации;

– разработка организационных принципов и регламента проведения экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации;

– создание методики и методологии проведения экзамена;

– разработка эффективных моделей подготовки трудящихся мигрантов к экзамену по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации;

– подготовка специалистов для проведения комплексного экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации;

– обеспечение информационной поддержки подготовки и проведения экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации для трудящихся мигрантов.

Раздел 3. Организационная структура государственной системы тестирования иностранных граждан

Организационная структура государственной системы тестирования пока не сформирована в полной мере.

Предполагается, что организационная структура государственной системы тестирования будет включать в себя:

– существующие Федеральные государственные требования к уровням владения русским языком как иностранным, вновь разработанные требования к моделям экзамена по русскому языку, истории России, основам законодательства Российской Федерации, утверждаемые Министерством образования и науки Российской Федерации;

– головные вузы, локальные центры тестирования и центры тестирования за рубежом;

– федеральные государственные органы Российской Федерации, осуществляющие государственное управление в сфере тестирования иностранных граждан либо заинтересованные в использовании результатов тестирования, а также созданные ими консультационные и совещательные органы;

– общественные объединения, осуществляющие деятельность в сфере тестирования иностранных граждан.

В соответствии с действующим законодательством проверка знаний иностранных граждан может осуществляться в следующих формах:

– лингводидактическое тестирование по РКИ;

– комплексный экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации;

Устанавливаются следующие уровни владения русским языком как иностранным:

- Элементарный уровень (А1).
- Базовый уровень (А2) (в т.ч. Базовый уровень для трудящихся мигрантов).
- Первый уровень (В1);
- Второй уровень (В2),
- Третий уровень (С1),
- Четвертый уровень (С2);

а также модули по истории России и основам законодательства Российской Федерации.

Форма проверки знаний (экзамен или тестирование) для различных категорий иностранных граждан, проходящих тестирование в обязательном порядке, определяется законодательством Российской Федерации.

Разработка всех видов тестовых экзаменационных заданий для российской государственной системы тестирования, а также научно-методическое сопровождение тестирования лиц, упомянутых в вышеуказанных пунктах, осуществляются Российским тестовым консорциумом.

Раздел 4. Классификация основных категорий иностранных граждан

Государственное тестирование проходят следующие категории иностранных граждан:

– иностранные граждане и лица без гражданства, претендующие на гражданство Российской Федерации;

– иностранные граждане, получающие разрешение на осуществление трудовой деятельности в Российской Федерации;

– иностранные граждане и лица без гражданства, желающие подтвердить уровень владения русским языком в добровольном порядке, в том числе при приеме на работу;

– иностранные граждане и лица без гражданства, поступающие в российские вузы.



В настоящее время все категории иностранных граждан проходят лингводидактическое тестирование по уровням владения русским языком как иностранным.

В соответствии с действующей нормативно-правовой базой с 1 января 2015 г. экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации будет сдавать только одна категория граждан, прибывающих в РФ, – трудящиеся мигранты, и, следовательно, требования, предъявляемые к этой категории иностранных граждан, станут заведомо выше требований, предъявленных к лицам, претендующим на получение гражданства Российской Федерации. Вместе с тем, для эффективного управления миграционными процессами целесообразно устранить возникший дисбаланс. Логика формирования единой системы тестирования иностранных граждан предполагает распространение сдачи экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации не только на трудящихся мигрантов, но и на иностранных граждан, желающих получить гражданство РФ. Требования при приеме в гражданство должны быть выше, чем к трудящимся-мигрантам.

В рамках настоящей Концепции рассматривается одна из вышеуказанных категорий иностранных граждан – трудящиеся мигранты.

При разработке классификации иностранных граждан учитывалась существующая геополитическая классификация стран:

1. Страны дальнего зарубежья.
2. Страны бывшего СССР.

2.1 Страны Балтии.

2.2 Страны СНГ.

Для целей настоящей Концепции разработана следующая классификация иностранных граждан:

I. **По степени владения русским языком (с учетом распространения в различных странах).**

Данная классификация вводится с учетом степени распространенности русского языка в различных странах, что позволит создать эффективные модели подготовки граждан этих стран к сдаче комплексного экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации.

1. Граждане иностранных государств, где обучение русскому языку не предусмотрено программой основного образования.
2. Граждане иностранных государств, где обучение русскому языку предусмотрено основной образовательной программой.
3. Граждане иностранных государств, где русский язык является государственным или обязательным к изучению.
4. Соотечественники.

Необходимо отметить, что данная классификация является наиболее приемлемой, так как основная возрастная категория трудящихся мигрантов (от 18 до 35 лет) охватывает людей, родившихся после 1980 г. и, следовательно, проходивших обучение после распада Советского Союза (в рамках национальных образовательных систем), и позволит организовать модели обучения и подготовки к экзамену, ориентированные на различные страны с учетом распространения в них русского языка.

II. Классификация, учитывающая здоровье мигрантов.

1. Иностранные граждане, не имеющие ограничений по здоровью.

2. Лица с ограниченными возможностями здоровья (с нарушениями опорно-двигательного аппарата, слуха и зрения).

Раздел 5. Организационные принципы проведения комплексного экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации

Экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации проводится на русском языке.

Экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации проводится в головных вузах, локальных центрах тестирования и центрах тестирования за рубежом, созданных в рамках государственной системы тестирования иностранных граждан.

Для проведения экзамена используются закрытые экзаменационные задания, разрабатываемые головными вузами государственной системы тестирования.

Информация о результатах экзамена вносится в единую базу системы обработки, хранения и использования результатов тестирования иностранных граждан по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации.

Экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации проводят специалисты, прошедшие обучение по программам повышения квалификации в области подготовки к проведению комплексного экзамена.

Экзамен проводится в очной и дистанционной формах.

Организация экзамена за рубежом осуществляется головными вузами на базе зарубежных вузов-партнеров, представительств РЦНК, российско-славянских университетов, а также на базе иных организаций, заинтересованных в проведении экзамена и имеющих возможность обеспечить необходимые условия для его проведения.

При организации проведения экзамена за рубежом необходимо учитывать следующие обстоятельства:

- Организация центров тестирования за рубежом должна осуществляться только с участием российских образовательных организаций.
- Центры тестирования за рубежом правомочны осуществлять тестирование по русскому языку либо организовывать сдачу комплексного экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации.
- Результаты тестовых и экзаменационных испытаний должны вводиться в Систему учета, обработки и хранения результатов тестирования. Сертификаты, которые не внесены в единую электронную базу, не будут признаваться ФМС России при рассмотрении вопросов о принятии в российское гражданство или выдачи разрешения на работу иностранным гражданам.

Экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации проводится в соответствии с Регламентом проведения комплексного экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации (*Приложение № 1*).

Комплексный экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации проводится на компенсационной основе, в соответствии договором, заключенным между



иностранным гражданином и тестирующей организацией.

Порядок пересдачи экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации следующий:

Иностранные граждане имеют право пересдавать экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации неограниченное количество раз на платной основе, но не ранее, чем через 2 недели после предыдущей сдачи.

Иностранные граждане, не освоившие материал более одного модуля экзамена, имеют право на пересдачу экзамена в полном объеме.

Иностранные граждане, не освоившие один из двух модулей («История России» или «Основы законодательства Российской Федерации»), имеют право на его пересдачу на условиях частичной оплаты одного модуля.

Раздел 6. Условия проведения экзамена для лиц с ограниченными возможностями

К основным условиям, исключающим влияние негативных факторов на состояние здоровья данной категории трудящихся мигрантов с ограниченными возможностями здоровья (далее – ОВЗ) и отвечающих особенностям их психофизического развития, индивидуальным возможностям и состоянию здоровья, относятся:

– увеличение продолжительности проведения экзаменов и предоставление перерывов для проведения необходимых медицинских процедур;

– подготовка аудиторий и других помещений с учетом особенностей здоровья трудящихся мигрантов с соответствующим видом заболевания и оснащение помещений специальными средствами, материалами и оборудованием;

– наличие в аудиториях специалистов-ассистентов, которые могут оказать квалифицированную помощь трудящимся мигрантам с ОВЗ;

– необходимость адаптации формы представления экзаменационных материалов для трудящихся мигрантов с соответствующим видом заболевания и дополнительной обработки экзаменационных работ, выполненных по адаптированным экзаменационным материалам.

Наиболее частыми среди экзаменующихся трудящихся мигрантов являются заболевания, связанные с нарушениями:

опорно-двигательного аппарата;

слуха (глухие и слабослышащие);

зрения (незрячие и слабовидящие).

Конкретные условия, необходимые для организации проведения комплексного экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ для трудящихся мигрантов с указанными видами

заболеваний, описаны в Регламенте проведения экзамена (*Приложение № 1*).

Раздел 7. Методическое обеспечение комплексного экзамена

Экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации осуществляется в соответствии со следующими методическими принципами:

– приоритет русского языка как основы для сдачи экзамена;

– взаимная интегрированность учебного материала и методических средств в отдельные модули экзамена;

– отсутствие регионального компонента.

Экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации является комплексным и имеет модульную структуру.

Структура экзаменационного задания

Экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации состоит из трех модулей:

- Модуль по русскому языку.
- Модуль «История России».
- Модуль «Основы законодательства Российской Федерации».

I. Модуль по русскому языку определяет уровень владения русским языком, основывается на базовом уровне лингводидактического теста ТРКИ.

Тест состоит из двух частей:

I часть содержит:

– 5 субтестов по русскому языку как иностранному (1 – «Лексика. Грамматика», 2 – «Чтение», 3 – «Аудирование», 4 – «Письмо», 5 – «Говорение»).

II часть содержит методические рекомендации по каждому субтесту и модулю, включающие описание целей, структуры и содержания, процедуру проведения каждого субтеста и модуля, а также рекомендации по обработке и оценке результатов тестирования.

В приложении представлены следующие материалы:

- контрольные матрицы, по которым осуществляется подсчет результатов тестирования по субтестам – «Лексика. Грамматика», «Чтение», «Аудирование»;
- рейтерские таблицы, с учетом которых оцениваются результаты тестирования по субтестам «Письмо» и «Говорение»;
- материалы по субтесту «Аудирование» и ключи.

В субтест «Чтение» включается страноведческая компонента, основанная на содержательном материале модулей «История России» и «Основы законодательства Российской Федерации».

II Модуль «История России» определяет объем знаний, который должен продемонстрировать иностранный гражданин по истории России.

Модуль состоит их двух частей:

I часть содержит 2 субтеста, проверяющих знание по истории России.

II часть содержит методические рекомендации по каждому субтесту, включающие описание целей, структуры и содержания, процедуру проведения каждого субтеста, а также рекомендации по обработке и оценке результатов тестирования.

В приложении представлены следующие материалы:

- контрольные матрицы, по которым осуществляется подсчет результатов тестирования по модулю «История России».

III Модуль «Основы законодательства Российской Федерации» определяет объем знаний различных аспектов российского законодательства, которые должен продемонстрировать иностранный гражданин.

Модуль состоит из двух частей:

I часть содержит 2 субтеста, проверяющих знание основ законодательства Российской Федерации.

II часть содержит методические рекомендации по каждому субтесту, включающие описание целей, структуры и содержания, процедуру проведения каждого субтеста, а также рекомендации по обработке и оценке результатов тестирования.

В приложении представлены следующие материалы:

- контрольные матрицы, по которым осуществляется подсчет результатов тестирования по модулю «Основы законодательства Российской Федерации».

Раздел 8. Организация обучения и подготовки к комплексному экзамену по русскому языку, истории России и основам законодательства для трудящихся мигрантов

Министерство образования и науки Российской Федерации, как головной орган в системе федеральных органов исполнительной власти в области образования, осуществляет координацию деятельности по обучению и подготовке к сдаче комплексного экзамена.

Основными субъектами, осуществляющими практическую деятельность по обучению и подготовке к сдаче экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации, являются:

– образовательные организации Российской Федерации;

– представительства РЦНК в мире;

– российско-славянские университеты;

– учебные центры религиозных организаций различной конфессиональной направленности.

Организация системы подготовки к экзамену по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации строится, с одной стороны, на накопленном за последние десятилетия опыте обучения, подготовки и проведения лингводидактического тестирования по РКИ, а с другой – на необходимости разработки абсолютно нового комплекса программ, требований, учебно-методических материалов для модулей комплексного экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации для преподавателей и мигрантов.

Методическое моделирование процесса подготовки трудящихся-мигрантов к экзамену по русскому языку, исстории России и основам законодательства Российской Федерации осуществляется в ходе реализации культурологического, интегративного, личностно-ориентированного и компетентностного подходов к обучению.

Процесс подготовки иностранных мигрантов к комплексному экзамену по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации направлен на формирование следующих компетенций:

- способность строить свое речевое и неречевое поведение адекватно русской социокультурной специфике на русском языке в объеме, соответствующем требованиям к модулю комплексного экзамена, не превышающем требования к базовому уровню владения русским языком как иностранным;
- способность в условиях русской языковой среды и процессов адаптации и межкультурной коммуникации к переоценке накопленного опыта, анализу своих возможностей, эффективной психологически комфортной профессиональной деятельности;
- готовность к уважительному и бережному отношению к историческому наследию и культурным традициям народов России и зарубежья, толерантному восприятию социальных и культурных различий;
- способность вести профессиональную деятельность в русскоязычной среде.

Система обучения и подготовки к сдаче экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации предусматривает множественность выбора способов подготовки:

– самостоятельная подготовка с использованием методической литературы и бесплатных дистанционных видео– и аудио-курсов;

– подготовка на базе учебных центров российских образовательных организаций и российских центров науки и культуры в мире.

С учетом накопленного системой лингводидактического тестирования опыта подготовки к тестированию по РКИ, а также опыта зарубежных стран предполагается, что ключевыми участниками подготовки иностранных граждан к сдаче экзамена в России и за рубежом станут:



– российские образовательные организации;

– центры адаптации, организованные ФМС;

– религиозные организации различной конфессиональной направленности;

– представительства РЦНК в мире;

– крупные работодатели;

– российско-славянские университеты.

Обучение осуществляется в очной, очно-заочной и дистанционной формах.

Использование различных форм обучения дает возможность осуществлять как предвъездную подготовку мигрантов на территории страны выезда, так и подготовку в Российской Федерации. Такой подход позволит максимально полно обеспечить благоприятные условия для обучения и подготовки иностранных граждан к сдаче экзамена, а также снять социальное напряжение, связанное с введением экзамена.

Необходимо отметить, что при всем разнообразии организаций, готовых осуществлять подготовку мигрантов к сдаче экзамена за рубежом, центры РЦНК в мире призваны стать основными участниками в организации подготовки к экзамену за рубежом.

Такой подход обусловлен следующими обстоятельствами:

1. Представительства РЦНК не рассматривают организацию подготовки к экзамену как коммерческий проект и заинтересованы в первую очередь в выполнении задач, обозначенных в доктринальных документах Российской Федерации.

2. Представительства Россотрудничества в мире способны обеспечить процесс проведения тестирования (экзамена) технически, технологически, кадрово и осуществлять информационную поддержку.

3. Особо важен тот факт, что в комиссии по проведению государственного тестирования помимо российских преподавателей задействованы государственные служащие российских заграничных учреждений.

4. Проведение тестирования на базе представительств Россотрудничества позволит организовать соблюдение утвержденных процедур тестирования и обеспечить качество его проведения.

5. Проведение тестирования на базе представительств Россотрудничества позволит повысить степень доверия иностранных граждан к тестовым и экзаменационным испытаниям.

Деятельность по обучению и подготовке к сдаче экзамена предполагает:

– разработку программ обучения, направленных на подготовку к сдаче экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации;

– разработку учебно-методических комплексов по подготовке к сдаче экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации;

– использование существующих методических пособий по русскому языку как иностранному;

– публикацию справочников и учебных пособий, содержащих информацию, служащую основой для составления экзаменационных заданий;

– разработку и размещение на Интернет-ресурсах пробных экзаменационных заданий;

– размещение бесплатных, открытых массовых онлайн-курсов по истории России и основам законодательства Российской Федерации на профильных Интернет-порталах;

– проведение очных курсов по подготовке к экзамену по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации;

– разработку аудио- и видеокурсов по подготовке к экзамену по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации.

Раздел 9. Документы, выдаваемые иностранным гражданам по результатам комплексного экзамена

Иностранным гражданам, успешно сдавшим экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации, выдается Сертификат установленного образца.

Образец Сертификата и технические требования к бланку Сертификата должны быть утверждены Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации.

Иностранным гражданам, не сдавшим комплексный экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации, выдается Справка, образец которой разрабатывается головными вузами самостоятельно.

Срок выдачи Сертификата установленного образца или Справки не может превышать одного месяца.

Раздел 10. Финансовые механизмы внедрения и функционирования системы обучения, подготовки и проведения комплексного экзамена

Для обеспечения функционирования системы обучения, подготовки и проведения экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации используется смешанный механизм финансирования (средства Федерального бюджета, внебюджетные средства вузов и гранты):

– разработка закрытых экзаменационных заданий по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации (источник финансирования – бюджетные средства, выделенные в рамках реализации «мероприятия 12 «Организационно-методическое обеспечение проведения тестирования по русскому языку для различных категорий граждан стран дальнего и ближнего зарубежья», задачи 3 «Поддержка русского языка как основы развития интеграционных процессов в Содружестве Независимых Государств» федеральной целевой программы «Русский язык» на 2011–2015 годы, в соответствии с решением Научно-координационного совета федеральной целевой программы «Русский язык» на 2011–2015 годы (протокол от 22 марта 2013 г. № НКСФЦПРЯ/2013-1(8))», внебюджетные средства вузов).

– разработка открытых демонстрационных экзаменационных заданий по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации (источник финансирования – бюджетные средства, выделенные в рамках реализации «мероприятия 12 «Организационно-методическое обеспечение проведения тестирования по русскому языку для различных категорий граждан стран дальнего и ближнего зарубежья», задачи 3 «Поддержка русского языка как основы развития интеграционных процессов в Содружестве Независимых Государств» Федеральной целевой программы «Русский язык» на 2011–2015 годы, в соответствии с решением Научно-координационного совета Федеральной целевой программы «Русский язык» на 2011–2015 годы (протокол от 22 марта 2013 г. № НКСФЦПРЯ/2013-1(8))», внебюджетные средства головных вузов);

– обучение специалистов системы тестирования (федеральный бюджет, внебюджетные средства вузов);

– материально-техническое обеспечение центров тестирования (внебюджетные средства вузов);

– доработка и введение в эксплуатацию программного обеспечения системы обработки, хранения и использования результатов тестирования иностран-

ных граждан по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации (источник финансирования – бюджетные средства, выделенные в рамках реализации «мероприятия 12 «Организационно-методическое обеспечение проведения тестирования по русскому языку для различных категорий граждан стран дальнего и ближнего зарубежья», задачи 3 «Поддержка русского языка как основы развития интеграционных процессов в Содружестве Независимых Государств» Федеральной целевой программы «Русский язык» на 2011–2015 годы, в соответствии с решением Научно-координационного совета Федеральной целевой программы «Русский язык» на 2011–2015 годы (протокол от 22 марта 2013 г. № НКСФЦПРЯ/2013-1(8))», внебюджетные средства вузов),

– техническая поддержка и сопровождение системы обработки, хранения и использования результатов тестирования иностранных граждан по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации (до 2015 года – бюджетные средства, выделенные в рамках реализации «мероприятия 12 «Организационно-методическое обеспечение проведения тестирования по русскому языку для различных категорий граждан стран дальнего и ближнего зарубежья», задачи 3 «Поддержка русского языка как основы развития интеграционных процессов в Содружестве Независимых Государств» Федеральной целевой программы «Русский язык» на 2011–2015 годы, в соответствии с решением Научно-координационного совета Федеральной целевой программы «Русский язык» на 2011–2015 годы (протокол от 22 марта 2013 г. № НКСФЦПРЯ/2013-1(8))»; с 2016 г. – внебюджетные средства вузов);

– обеспечение защищенными каналами связи Министерства образования и науки РФ, ФМС России – головных вузов (федеральный бюджет);

– разработка учебно-методических комплексов для различных категорий трудящихся мигрантов (федеральный бюджет, внебюджетные средства, гранты);

– проведение экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации (средства иностранных граждан);

– информационно-аналитическое сопровождение функционирования системы обучения, подготовки и проведения экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации (Федеральный бюджет, внебюджетные средства).

Такой механизм является оптимальным для работы системы обучения, подготовки и проведения экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации, при котором каждый участник государственной системы тестирования несет свою часть расходов.

Это позволит:

– установить и сохранить стоимость тестирования на приемлемом для иностранных граждан уровне;

– избежать высоких расходов федерального бюджета.

Раздел 11. Региональные приоритеты реализации Концепции

Региональные приоритеты реализации Концепции основываются на региональных приоритетах Концепции внешнеполитической деятельности России в соответствии с п. IV Концепции внешней политики Российской Федерации с учетом сложившихся миграционных потоков.

Раздел 12. Информационное сопровождение реализации Концепции

Неотъемлемой частью деятельности, направленной на обеспечение функционирования системы обучения, подготовки и проведения экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации, является обеспечение граждан иностранных государств полной информацией о государственной системе тестирования.

Информационно-аналитическое сопровождение Концепции предусматривает:

– информационное сопровождение различных мероприятий, проводимых в рамках реализации Концепции;

– развитие статистического наблюдения за функционированием системы обучения, подготовки и проведения экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации;

– модернизацию механизмов сбора, хранения и обработки информации о результатах экзамена;

– использование информационных технологий для подготовки и проведения экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации;

– расширение доступа иностранных граждан к открытым электронным образовательным ресурсам по подготовке к экзамену по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации;

– выработку рекомендаций по развитию государственной системы тестирования иностранных граждан.

Концепция экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации для трудящихся мигрантов – различных категорий граждан стран СНГ, Балтии и дальнего зарубежья – служит основой для разработки научно-методических подходов к проведению экзамена, к подготовке учебно-методических материалов для преподавателей и иностранных граждан, а также для организации практических мероприятий, направленных на решение поставленных Концепцией задач.

Приложение №1 к Концепции экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации для трудящихся мигрантов – различных категорий граждан стран СНГ, Балтии и дальнего зарубежья

Регламент проведения комплексного экзамена по русскому языку как иностранному, истории России и основам законодательства РФ

Целью комплексного экзамена по русскому языку как иностранного, истории России и основам законодательства РФ является:

– осуществление лингвокультурной адаптации трудящихся мигрантов посредством русского языка и в процессе его изучения Базовому уровню владения русским языком как иностранным, необходимой и достаточной для первичной аккультурации трудовых мигрантов;

– ознакомление данного контингента слушателей (трудящихся мигрантов) с основными культурными ценностями и коммуникативным поведением, принятым в российском обществе; с историческими традициями и устройством Российского государства, правовыми аспектами трудовой деятельности в России.

Настоящий регламент определяет правила организации комплексного экзамена по русскому языку как иностранному, истории России и основам законодательства РФ для трудящихся мигрантов.

Для проведения комплексного экзамена создается комиссия по его проведению в составе не менее 4 человек и конфликтная комиссия в составе не менее



3 человек Комиссия по проведению комплексного экзамена формируется из числа профессорско-преподавательского состава, имеющего высшее педагогическое образование и прошедшего повышение квалификации по программе в области подготовки к проведению экзамена по русскому языку как иностранному, истории России и основам законодательства РФ. Количество специалистов с квалификацией по тематике комплексного экзамена составляет не менее 3/4 от общего числа членов комиссии.

Структура комплексного экзамена:

- Модуль «Русский язык как иностранный».
- Модуль «История России».
- Модуль «Основы законодательства Российской Федерации».

Модуль по русскому языку как иностранному основывается на требованиях базового сертификационного уровня. Тест содержит 5 компонентов (субтестов): «Лексика. Грамматика»; «Чтение»; «Аудирование»; «Письмо»; «Говорение».

Субтест «Чтение» проводится с использованием содержательного материала модуля «История России» и модуля «Основы законодательства Российской Федерации».

Модуль «История России» и модуль **«Основы законодательства РФ»** содержат по 2 компонента (субтеста):

1 – закрытый, состоящий из 20 вопросов;

2 – ситуационный (ролевой).

*Общее время проведения комплексного экзамена – **150 минут** (2 часа 30 минут), в том числе:*

Модуль «Русский язык как иностранный» – 80 мин.

Модуль «История России» – 35 мин.

Модуль «Основы законодательства РФ» – 35 мин.

К началу экзамена должны быть подготовлены экзаменационные материалы. Комплект экзаменационных материалов включает:

– задания 5 субтестов по русскому языку и стандартные матрицы (для субтестов «Лексика. Грамматика», «Чтение» и «Аудирование»);

– задания тестов по «Истории России» и «Основам законодательства», стандартные матрицы.

Аудитория, где проводится экзамен, должна быть оборудована ТС для проигрывания аудиозаписей (компьютер/СД проигрыватель с форматом mp3) и для записи аудиоматериалов.

Для участия в комплексном экзамене иностранные граждане подают в организацию заявление. Комиссия по проведению экзамена информирует иностранных граждан о дате проведения комплексного экзамена не позднее, чем за неделю до проведения экзамена.

До проведения экзамена организация предоставляет иностранному гражданину возможность:

- ознакомиться с порядком и формой проведения экзамена;
- получить консультацию по вопросам проведения экзамена;
- пройти пробные испытания и ознакомиться с их результатами.

В день проведения экзамена испытуемые должны прийти не позднее, чем за 10 минут до начала экзамена. После начала экзамена опоздавшие в аудиторию не допускаются. На экзамен не разрешается приносить учебники, магнитофоны, фотоаппараты, тетради, бумагу. Испытуемый может использовать словарь (кроме выполнения заданий по лексике/гоамматике и аудированию).

Перед началом экзамена преподаватель напоминает испытуемым инструкцию к проведению экзамена, отвечает на вопросы (объяснения и инструктаж не засчитываются в общее время проведения экзамена).

Время начала и завершения работы по заданиям каждого модуля фиксируется преподавателем на доске и объявляется испытуемым. Строго по истечении времени, отведенного на выполнение задания, экзамен прекращается и материалы сдаются преподавателю.

Обработка и оценка результатов:

1. Модуль «Русский язык как иностранный».

Обработка и оценка результатов экзамена по субтестам «Лексика. Грамматика», «Чтение» и «Аудирование» проводятся при помощи *контрольной матрицы.*

Обработка и оценка результатов по субтесту «Письмо» проводятся на основе *экспертной оценки* письменных работ испытуемых.

Обработка и оценка результатов по субтесту «Говорение» проводятся на основе *экспертной оценки* речевых произведений испытуемого и анализа магнитофонных записей экзамена. В процессе экзамена и в результате прослушивания и анализа пленки экзаменатор заполняет *контрольные листы экспертной оценки.*

2. Обработка и оценка результатов по модулям «История России», «Основы законодательства Российской Федерации» производится при помощи *контрольной матрицы,* которая накладывается на матрицу, заполненную экзаменуемым.

Иностранному гражданину, не прошедшему испытания комплексного экзамена, предоставляется возможность повторно сдать экзамен. Дата проведения повторного экзамена определяется комиссией по проведении комплексного экзамена.

Все материалы комплексного экзамена, включая письменные работы, записи устных ответов иностранных граждан, ведомости и протоколы проведения экзамена, хранятся в организации в установленном порядке.

Особенности регламента проведения экзамена для лиц с ограниченными возможностями здоровья

Продолжительность экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ согласно медицинским рекомендациям, увеличивается:

для экзаменующихся с глубоким нарушением зрения (незрячих), с нарушением опорно-двигательного аппарата (с преимущественным поражением верхних конечностей) – на 1,5 часа;

для слабовидящих экзаменующихся, с нарушениями слуха, с нарушением опорно-двигательного аппарата – на 1 час.

Должны быть подготовлены и соответствующим образом оснащены аудитории.

- Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– подготовить аудитории на первых этажах;

– подготовить пандусы и поручни;

– оборудовать помещения специальными креслами, специальными приспособлениями, заменяющими кисти рук;

– для отдельных видов заболеваний опорно-двигательной системы оборудовать аудитории специально настроенными персональными компьютерами и экзаменационными материалами в электронной форме представления;

– оборудовать туалетные помещения (расширенные дверные проемы, поручни).

- Для лиц с нарушениями слуха:

– предусмотреть наличие звукоусиливающей аппаратуры как коллективного, так и индивидуального пользования;

– предоставить текстовую форму инструкции по заполнению тестов.

- Для лиц с глубокими нарушениями зрения (незрячих):

– необходимо предоставление экзаменационных материалов, напечатанных шрифтом Брайля.

- Для слабовидящих лиц:

– необходимо предоставление экзаменационных материалов крупным шрифтом (размер шрифта от 16 до 18);

– обеспечение каждого выпускника увеличивающей лупой;

– обеспечение равномерной освещенности каждого рабочего места не ниже 300 люкс.

Кроме того, для экзаменующихся с отдельными видами заболеваний в аудиториях должно быть обеспечено присутствие специалистов-ассистентов, в обязанности которых входят вопросы оказания необходимой помощи, в том числе медицинской:

для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата – ассистент, который может оказать помощь в фиксации положения тела в кресле, укрепить или поправить протезы и т.п.;

для глухих – присутствие сурдопереводчика, осуществляющего, при необходимости, жестовый перевод и разъяснение непонятных слов;

для слепых – присутствие сопровождающего ассистента, помогающего занять в аудитории рабочее место, тифлопедагога, который имеет возможность перевести текст, написанный шрифтом Брайля, зачитать, описать таблицы, графики, диаграммы, рисунки т.д.

Процедура проведения экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ

Помимо создания специальных условий при организации проведения экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ для трудящихся мигрантов с отдельными видами заболеваний также требуется внесение изменений в некоторые процедуры проведения экзамена.

- Для глухих:

ассистент в аудитории:

– выдает бланки тестов и текстовую форму инструкции по заполнению;

– отмечает явку на экзамен;

– объявляет время начала экзамена.

- Для незрячих:

– в аудитории допускается присутствие ассистента, сопровождающего незрячего, и предусматривается аудитория ожидания для сопровождающих;

– экзаменующийся приходит в аудиторию с письменным Брайлевским прибором;

– сопровождающий помогает ему занять место в соответствии с ведомостью проведения экзамена;

– ассистент в аудитории:

выдает бланки тестов и текстовую форму инструкции по заполнению;

отмечает явку на экзамен;

объявляет время начала экзамена.

Экзаменующиеся записывают ответы, используя письменный Брайлевский прибор и грифель, располагая каждый ответ на отдельной строке. Строка ответа содержит номер задания и номер ответа. При необходимости неверный ответ закалывается шестью точками. В качестве ответа засчитывается последний ответ в строке. В случае повторного ответа на задание засчитывается последний ответ.

- Для слабовидящих:

– за несколько дней до начала экзамена производится масштабирование необходимого количества бланков тестов в формат А3 (шрифт 16–18 pt). Масштабирование производится оператором ПЭВМ в присутствии ответственного сотрудника.

Далее экзамены по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ проходят в штатном режиме.

Кроме специального оборудования должно быть обеспечено присутствие специалистов-ассистентов, в обязанности которых входят вопросы оказания необходимой помощи как выпускникам, так и экзаменаторам в проведении экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ:

– для глухих: присутствие сурдопереводчика, осуществляющего, при необходимости, жестовый перевод и разъяснение непонятных слов;

– для слепых: присутствие тифлопедагога, который имеет возможность перевести текст, написанный шрифтом Брайля, зачитать, описать таблицы, графики, диаграммы, рисунки и т.д.;

– для экзаменующихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: ассистент, который может оказать помощь в фиксации положения тела в кресле, правильно расположить бумагу, укрепить или поправить протезы и т.д.



РОССИЙСКИЙ ТЕСТОВЫЙ КОНСОРЦИУМ

Русский Язык

ЦЕНТРЫ ТЕСТИРОВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН

ЦЕНТР ПОДГОТОВКИ И ТЕСТИРОВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ МГУ

8(499)724-23-21, 8(499)124-83-55, 8(906)722-17-11

E-mail: mail@russian-test.com

АДРЕС: г. Москва, ул. Кржижановского, д. 24/35, корп. 1

www.russian-test.com

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР ТЕСТИРОВАНИЯ РУДН:

8(499)936-85-89, 8(495)433-06-00, 8(495)434-53-06,

8(495)787-38-03 доб. 2215

E-maile: testrudn@yandex.ru

АДРЕС: г.Москва, ул.Миклухо-Маклая,д.10, к.2

ЦЕНТР ТЕСТИРОВАНИЯ РУДН:

8(495)648-49-29, 8(495)434-26-01

E-mail: cturudn@yandex.ru

АДРЕС: г.Москва, ул.Миклухо-Маклая, д.10/3

ЦЕНТР СЕРТИФИКАЦИОННОГО ТЕСТИРОВАНИЯ

Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина:

тел.: +7(495)936-83-77,

факс: +7(495)330-85-65,

cct@pushkin.edu.ru

г. Москва, ул. Ак. Волгина, д.6

WWW.TESTCONS.RU